



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят третья сессия

Официальные отчеты

15-е пленарное заседание

Пятница, 25 сентября 1998 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Дидьер Опертти Бадан (Уругвай)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.**Выступление президента Республики Армении Его Превосходительства г-на Роберта Кочаряна**

Председатель (говорит по-испански): Первым Ассамблея заслушает выступление президента Республики Армении.

Г-на Роберта Кочаряна, президента Республики Армении, сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): Я имею честь от имени Генеральной Ассамблеи приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Армении Его Превосходительство г-на Роберта Кочаряна и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Кочарян: Г-н Председатель, разрешите начать с выражения Вам поздравлений по случаю Вашего избрания на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Уверен, что умение и богатый опыт, который Вы приобрели на протяжении Вашей дипломатической карьеры,

способны гарантировать успешный результат нынешней сессии. Хотел бы также отметить ценный вклад Вашего предшественника Его Превосходительства г-на Удовэнко в работу минувшей сессии Генеральной Ассамблеи.

1998 год был годом разочарований и надежд. Мы стали свидетелями неудач и решающих успехов в борьбе за мир и международную безопасность. В частности, мы стали свидетелями большого прогресса на пути решения одного из долгих и сложных конфликтов в Северной Ирландии. Ирландское мирное соглашение доказало всему миру, что никогда не поздно найти ответы на кажущиеся нерешимыми проблемы.

К сожалению, за прошедший год мир продолжали сотрясать войны, вооруженные конфликты, террористические акты и иные проявления насилия, которые негативным образом сказались на уровне международной стабильности и безопасности.

Являясь участником всех глобальных договоров в области нераспространения оружия массового поражения, Армения глубоко озабочена возможными последствиями проведенных в этом году Индией и Пакистаном ядерных испытаний. Мы

считаем, что скорейшее вступление в силу Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний внесет значительный вклад в укрепление международной безопасности. Армения также выступает за начало работ, в рамках Конференции по разоружению, по разработке договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия и других взрывных устройств.

Велико значение Организации Объединенных Наций в самых различных сферах международной жизни - будь то решение глобальных экологических и природоохранных проблем или же борьба с организованной преступностью и наркобизнесом. Армения, поддерживая деятельность Организации Объединенных Наций в этих сферах, приняла активное участие в двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы исходим из того, что незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ представляет серьезную угрозу экономическому процветанию и политической стабильности многих стран и регионов мира.

Армения также принимала участие в работах по созданию Международного уголовного суда, так как придает большое значение борьбе с международной преступностью, в том числе с геноцидом, иными преступлениями против человечества и военными преступлениями. Полагая, что Организация Объединенных Наций должна играть главную роль в формировании международной антикриминальной стратегии, Армения поддерживает идею проведения в 2000 году в Вене десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

Армения однозначно осуждает любые акты терроризма, как не имеющие оправдания ни по политическим, идеологическим, этническим, религиозным, ни по любым другим мотивам. Последние террористические акты в Кении и Танзании еще раз подтверждают необходимость сотрудничества всех стран в борьбе с этим злом. Мы выступаем за присоединение максимального числа государств к универсальным антитеррористическим конвенциям и поддерживаем российский проект конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с актами ядерного терроризма. Армения также приветствует включение в повестку дня пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи

вопросов, связанных с объявлением Организацией Десятилетия международного права, а также мероприятий 1999 года, посвященных 100-летию первой Конференции мира.

Этот год для международного сообщества был годом 50-летия Всеобщей декларации прав человека. Полувек юбилей Декларации позволил государствам - членам Организации Объединенных Наций сделать своеобразный обзор положения с правами человека в своих странах, наметить пути дальнейшего развития фундаментальных основ демократии и уважения прав человека и народов.

Текущий год является также годом 50-летия принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о предупреждении преступления геноцида и наказании за него. Как известно, геноцид армян 1915 года в Османской империи не нашел в свое время должного осуждения со стороны мирового сообщества, что поощрило некоторые режимы на новые преступления.

После холокоста Организация Объединенных Наций обратилась к проблеме геноцида, квалифицировав его как преступление против человечества, и приняла 9 декабря 1948 года упомянутую Конвенцию. Несмотря на это, за минувшие полвека не раз повторялись преступления геноцида в различных частях света. Свидетельством растущего понимания необходимости борьбы с этим злом являются и недавние осуждения и признания парламентами ряда стран геноцида армян начала нынешнего столетия.

На нынешней сессии Генеральной Ассамблеи по совместному предложению Армении и других пяти государств в повестку дня сессии включен вопрос о 50-летию Конвенции. Мы выражаем надежду, что, объединив усилия в борьбе с преступлением геноцида, человечество сделает решительный шаг к окончательному избавлению от него уже в следующем столетии.

Важным фактором политической стабильности в третьем тысячелетии должно стать равноправное, взаимовыгодное сотрудничество государств в политической и торгово-экономической сфере, основанное на принципах свободного рынка. Этому пути нет альтернативы. В своих подходах к сотрудничеству с международными организациями, к процессу вступления во Всемирную торговую

организацию Армения подтверждает на практике верность взятому курсу.

Особое значение мы придаем региональному сотрудничеству, будь то в рамках Содружества Независимых Государств, или Организации Черноморского Экономического Сотрудничества, или же проект ТРАСЕКА. Армения искренне открыта к такому сотрудничеству, хотя с сожалением констатирует, что навязанная Турцией и Азербайджаном блокада является серьезным препятствием этому. Очевидно, что богатый потенциал региона не может быть использован в полной мере при попытках изоляции одной из его составляющих. Такие попытки обречены на неудачу.

Другим фактором, вызывающим озабоченность за военно-политическую стабильность в регионе, является серьезное нарушение со стороны Азербайджана Договора об обычных вооруженных силах в Европе. По трем сухопутным категориям вооружений соседняя с нами страна значительно превышает установленные Договором национальные пределы.

Несмотря на потенциальную угрозу нашей безопасности, мы с первых дней своей независимости четко и недвусмысленно отказались от возможности разработки оружия массового поражения и сохраняем свою приверженность принципам нераспространения ОМП и контроля за дестабилизирующим накоплением обычных вооружений.

Одной из важнейших гарантий стабильности и безопасности в нашем регионе - Закавказье - является мирное урегулирование региональных конфликтов. Армения остается приверженной режиму прекращения огня, установленному в зоне карабахского конфликта с мая 1994 года, и будет способствовать его неукоснительному соблюдению.

Мы подчеркиваем вклад Минской группы и отдельных ее стран как в поддержание режима прекращения огня, так и в посредничество.

К сожалению, в настоящее время переговорный процесс оказался в тупике. Мы считаем, что основными причинами сложившегося тупика являются нечетко определенный статус представительства Нагорного Карабаха в переговорном процессе; отказ Азербайджана от

прямых переговоров с властями Нагорного Карабаха, а также тот факт, что Азербайджан продолжает настаивать на предварительных условиях, относящихся к будущему статусу Нагорного Карабаха, который, как мы считаем, должен определиться в ходе самих переговоров. Международное сообщество должно приложить максимум усилий для устранения этих препятствий. На наш взгляд, глубина и особенности конфликта предполагают нестандартные подходы к его разрешению, в основе которых должны лежать принципы равной правосубъектности сторон конфликта, исключение анклавности Нагорного Карабаха и международной гарантии безопасности его населения. Армения готова к продвижению вперед. Мы призываем Азербайджан возобновить переговоры без предварительных условий с целью достижения всеобъемлющего урегулирования нагорно-карабахского конфликта.

Многообразны и сложны стоящие сегодня перед международным сообществом задачи. Мы убеждены, что успешно и эффективно справиться с возрастающей проблематикой способна лишь реформированная Организация Объединенных Наций. В особенности, это касается реформы Совета Безопасности, от эффективной работы которого зависит обеспечение мира и безопасности во всем мире. Мы также выступаем за углубление институциональной реформы Организации Объединенных Наций, в том числе и в административно-бюджетной сфере. Мы считаем, что необходимым условием преодоления острого финансового кризиса Организации Объединенных Наций является выполнение всеми государствами-членами взятых на себя обязательств. Несмотря на серьезные экономические трудности, Армения выполняет свои обязательства. Нам просто нужно осознать, что сильная и реформированная ООН служит нашим общим интересам.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю президента Республики Армении за его выступление.

Президента Республики Армении г-на Роберта Кочаряна сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридиса

Председатель (говорит по-испански): Предоставляю слово для выступления в Генеральной Ассамблее президенту Республики Кипр.

Президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридиса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кипр, Его Превосходительство г-на Глафкоса Клиридиса и приглашаю его выступить с заявлением.

Президент Клиридис (говорит по-английски): Г-н Председатель, примите мои самые теплые поздравления в связи с избранием Вас на пост Председателя этого органа. Я не сомневаюсь, что Вы, будучи известным лидером и обладая дипломатическим опытом, сумеете успешно руководить нашей работой.

Позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника г-на Гэннадия Удовэнко, Украина, за умелое руководство работой пятьдесят второй сессии.

Организация Объединенных Наций, будучи главным локомотивом поисков всеобщего мира, на протяжении всего своего существования прилагала и прилагает все усилия, чтобы мир стал более пригодным для жизни. Несмотря на различные превратности, вызванные, в частности, противоположными национальными интересами, ожесточенными конфликтами, стихийными бедствиями и распространением оружия массового уничтожения, Организация Объединенных Наций постоянно проводит политику достижения благородных целей, закрепленных в ее Уставе, и прежде всего целей ликвидации бедствия войны и обеспечения экономического развития.

Однако если смотреть на вещи реально, то следует заметить, что надежды человечества на новый и действительно справедливый международный юридический и политический порядок, вызванные исчезновением двуполярного мира, еще не осуществились.

Кипр вновь подтверждает свою приверженность тесному сотрудничеству с другими членами

Организации для достижения наших общих целей. Поэтому мы поддерживаем реформаторские усилия Генерального секретаря г-на Кофи Аннана по упорядочению работы Организации таким образом, чтобы она могла достигать своих целей, решать новые задачи и обеспечивать свое прочное финансовое положение. Мы еще раз подчеркиваем значение структурной перестройки Совета Безопасности в целях придания ему более представительного и транспарентного характера.

Кипр приветствует принятие Устава постоянно действующего Международного уголовного суда, который позволяет ему привлекать к ответственности лиц, ответственных за наиболее серьезные преступления и нарушения гуманитарного права. В этой связи мы считаем крайне важным событием первое в истории судебное заключение о преступлении геноцида, вынесенное Международным уголовным судом в отношении Руанды.

Особую тревогу вызывает рост числа беженцев и лиц, перемещенных внутри страны. Их бедственное положение требует не только международного сотрудничества в деле предоставления защиты и гуманитарной помощи, но и устранения причин, лежащих в основе перемещения. Мы по-прежнему считаем, что наилучшим решением является возвращение беженцев домой в условиях безопасности при полной защите их прав человека.

Кипр осуждает терроризм, который, по его мнению, является угрозой человечеству, требующей принятия эффективных международных мер и решений на основе международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Ситуация на Ближнем Востоке по-прежнему характеризуется отсутствием прогресса и препятствиями на пути осуществления мирных соглашений. Нынешний тупик представляет собой угрозу стабильности в регионе. Кипр, соседнее государство, поддерживающее тесные отношения с вовлеченными сторонами, вновь заявляет о своей поддержке дела достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Хотел бы подтвердить поддержку моей страной документов, принятых на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по общемировой проблеме наркотиков, и соответствующих усилий Организации Объединенных Наций.

Кипр приветствует недавний доклад Генерального секретаря о положении в Африке. Его рекомендации заслуживают серьезного рассмотрения и поддержки со стороны международного сообщества. Мы считаем, что международное сообщество должно удвоить свои усилия по оказанию помощи африканским странам, уделив особое внимание облегчению бремени задолженности, с тем чтобы они могли избежать дальнейшей нестабильности и опасности маргинализации.

Кипр вместе со всем миром радуется достигнутому в апреле этого года соглашению по Северной Ирландии. Важно, чтобы стороны соблюдали свои обязательства и выполняли свои обещания. Мы осуждаем акты насилия; нельзя позволить, чтобы они блокировали путь к миру, примирению и процветанию.

Кипр решительно поддерживает усилия в области контроля над вооружениями и разоружения. С тех пор как я в последний раз выступал перед этим органом, мы ратифицировали Конвенцию по химическому оружию; мы также подписали и вскоре ратифицируем Конвенцию по противопехотным минам. В этой связи хотел бы подчеркнуть, что, несмотря на сложную ситуацию, в которой мы оказались в результате присутствия оккупационной армии численностью 36 000 военнослужащих, Кипр принял решение подписать эту Конвенцию в подтверждение нашего стремления присоединиться к тем силам, которые борются за устранение этого крайне жестокого метода ведения войны. Мы признательны Канаде за обещание финансировать деятельность по расчистке минных полей вдоль линии прекращения огня в нашей стране.

Организация Объединенных Наций должна играть особую роль в деле улучшения положения небольших государств. Небольшие государства зачастую в гораздо большей степени, чем более крупные государства, подвержены угрозам в силу их возросшей уязвимости в плане окружающей среды и безопасности.

В этой связи Кипр вот уже более 24 лет испытывает на себе тяжелые последствия турецкого вторжения и продолжающейся оккупации более одной трети его территории. Несмотря на волю международного сообщества, которая была четко выражена в многочисленных резолюциях, и на готовность греков-киприотов добросовестно вести переговоры, кипрская проблема так и не была решена. В связи с этим напрашивается вопрос: почему? Ответ таков: из-за невыполнения и вопиющего нарушения Турцией резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

Считаю необходимым привести некоторые примеры этих вопиющих нарушений, которые препятствовали решению кипрской проблемы. Резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, призывающие уважать суверенитет и территориальную целостность Республики Кипр и не признавать сепаратистское образование турок-киприотов, были нарушены Турцией, которая является единственным государством, признавшим сепаратистское образование турок-киприотов и поддерживающим его в финансовом и военном отношениях.

Что касается резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи, призывающих к скорейшему выводу всех иностранных вооруженных сил и персонала из Республики Кипр, то Турция не только не вывела оттуда свои вооруженные силы и персонал, но и увеличила их численность и подняла их на новый качественный уровень, причем настолько, что бывший Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали в своем докладе Совету Безопасности охарактеризовал оккупированную территорию Кипра как одну из наиболее милитаризованных зон в мире.

Резолюции Организации Объединенных Наций, предусматривающие возвращение беженцев на родину в условиях безопасности, не были выполнены, причем не только потому, что турецкие силы препятствуют возвращению беженцев, но и потому, что Турция, нарушая другие положения резолюций Организации Объединенных Наций, призывающие все заинтересованные стороны избегать действий по изменению демографического состава населения Кипра, импортировала на Кипр тысячи незаконных поселенцев из Турции, узурпировала дома беженцев и разместила в них поселенцев. Я мог бы продолжать приводить

примеры грубого нарушения Турцией резолюций Организации Объединенных Наций, но для того чтобы уложиться в отпущенное мне время, скажу лишь о самом последнем нарушении.

Недавнее требование лидера турок-киприотов г-на Денкташа, с которым он выступил в присутствии министра иностранных дел Турции, нарушает все резолюции Организации Объединенных Наций, которые призывают к созданию двухзональной и двухобщинной федерации с едиными суверенитетом, международной правосубъектностью и гражданством, и направлено на срыв процесса переговоров и на изменение их основы, которой являются резолюции Организации Объединенных Наций по Кипру, а также на устранение независимости Республики Кипр и создание под прикрытием Турецкой республики на Кипре турецкой колонии на острове или, по меньшей мере, турецкого протектората.

Невыполнение резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру наносит вред престижу Организации Объединенных Наций и основных ее учреждений. Бывший Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали в одном из своих докладов Совету Безопасности в качестве одной из причин отсутствия прогресса на Кипре назвал недостаток политической воли с турецкой стороны.

С подготовкой этого доклада завершается выявление причин неспособности найти необходимое решение. Неужели народ Кипра не может просить предпринять следующий шаг? Примет ли Организации Объединенных Наций необходимые меры для того, чтобы положить конец трагедии, от которой наше небольшое государство страдает вот уже 24 года?

Международное сообщество не должно позволять одному государству в течение столь долгого периода попираť выраженную им волю. Совет Безопасности, основной орган по поддержанию международного мира и безопасности, должен рассмотреть вопрос о том, каким путем можно быстрее выполнить его резолюции.

Хотелось бы коснуться проблемы Кипра, не оглядываясь назад, а намечая цели на будущее. Проблема Кипра существует уже в течение 40 лет. Сегодня две общины на Кипре возглавляются поколением, которое было вовлечено в кипрскую

проблему на самых ранних этапах ее зарождения. Этому поколению знакома как радость дружбы, пересекавшей границы общин, так и трагедии и страдания, которые также были для них общими.

Мы с Рауфом Денкташем являемся представителями поколения, которое видело как лучшие, так и худшие стороны нашей недавней истории на Кипре. Наши общины поручили нам руководить ими. Народ Кипра, как турки-киприоты, так и греки-киприоты, надеется на то, что мы, их руководители, сможем построить такое будущее, которое будет лучше настоящего и в котором не повторится прошлое.

Позвольте мне изложить свое видение будущего. Я хочу, чтобы все киприоты чувствовали себя в безопасности у себя дома и в общинах; я хочу, чтобы все киприоты не ощущали экономических ограничений и нестабильности; я хочу, чтобы дети на Кипре были знакомы со своим культурным и религиозным наследием и могли в будущем сохранять свою самобытность и политические права, не страшась чьего бы то ни было господства.

Решение любой конституционной проблемы на основе общинных или этнических критериев и федерализма содержит элементы партнерства и политического равенства заинтересованных сторон.

Решение кипрской проблемы на основе федерации двух общин и двух зон требует такого партнерства двух общин, что конституционно предоставило бы максимум внутреннего самоуправления для составляющих такую федерацию кантонов, провинций или государств, и при опоре на принцип равного политического статуса составляющих единиц оно должно обеспечить им равные права, полномочия и функции в отношении их раздельного внутреннего самоуправления. Конституция также должна обеспечивать эффективное участие составляющих частей в федеральном правительстве. Кроме того, она должна гарантировать все основополагающие права человека и свободы для всех граждан федерации. Но прежде всего, она должна обеспечить единый суверенитет, неделимость и единство федерации двух общин и зон. Такая федерация, став членом Европейского союза, добьется успехов дома и за рубежом.

Один из вопросов, который мы должны задать себе, изучая различные варианты решений, таков: достаточно ли они удовлетворяют нужды греков-киприотов и турок-киприотов и будут ли они способствовать стабильности и поощрять сотрудничество и партнерство между гражданами Кипра?

Совершенно очевидно, что решение вопроса двух общин должно быть предметом переговоров не только в силу того, что все резолюции Организации Объединенных Наций призывают к этому, но и потому что только переговоры позволят выработать практические шаги для осуществления действующего решения.

Неотъемлемым элементом любого урегулирования является безопасность для обеих общин, для Кипра это потребует особых мер. Для того чтобы соглашение по урегулированию было эффективным, оно должно решать реальные проблемы, которые присущи малому островному государству.

Я полагаю, что разрыв между тем, что хотят и в чем нуждаются для урегулирования проблемы обычные греки-киприоты и турки-киприоты, не столь велик, как кажется. И те, и другие хотят одного: мира, процветания, стабильности и физической, политической, экономической и культурной безопасности, включая неприкосновенность жилища и собственности.

Я уверен, что на основе совместной работы под эгидой Организации Объединенных Наций и при помощи международного сообщества греки-киприоты и турки-киприоты смогут добиться решения, которое бы удовлетворяло этим требованиям и позволяло бы устранить опасения и неопределенность, которые уже полвека отравляют существование Кипра. Для того чтобы достичь этого, нам надо начать серьезные переговоры.

Я полагаю, что мы, нынешнее поколение руководителей, должны провести переговоры по урегулированию растянувшихся на десятилетия проблем, дабы весь народ Кипра получил будущее, в котором не повторится горький опыт прошлого. Мы, старшее поколение обеих общин, должны заключить между собой соглашение, чтобы закрыть печальную страницу истории Кипра, что позволит грядущим поколениям добиться и пожинать плоды

подлинного партнерства на основе взаимоуважения и политического взаимопонимания.

И хотя мы не можем примириться с турецким вторжением и оккупацией, мы действительно полны решимости возобновить и поддерживать доверие, сотрудничество и взаимодействие с нашими соотечественниками турками-киприотами. Выступая по случаю вступления в должность в феврале прошлого года, я протянул руку дружбы и призвал руководителя турок-киприотов г-на Денкташа присоединиться ко мне и вместе работать для нахождения решения трагической проблемы Кипра во благо всех граждан острова. Я также предложил туркам-киприотам в качестве полноправных членов делегации Кипра участвовать в переговорах по вступлению Кипра в Европейский союз, что позволило бы нам вместе разработать нашу позицию и определить нашу общую судьбу.

Сегодня перед представителями международного сообщества и с трибуны Ассамблеи, поддерживая стремление международного сообщества к согласованному решению кипрской проблемы в рамках, определенных резолюциями Организации Объединенных Наций, как руководитель общины греков-киприотов я вновь обращаюсь с призывом к руководителю общины турок-киприотов г-ну Рауфу Денкташу совместно выработать решение кипрской проблемы ради того, чтобы наш остров стал счастливым и процветающим для наших детей и грядущих поколений. Будущее Кипра зависит от единства и взаимодействия обеих общин. Сохраняющаяся напряженность не позволяет Кипру и его народу выполнять свою роль и вносить свой вклад в региональную стабильность и улучшение греко-турецких отношений.

Правительство Кипра привержено мирному урегулированию на основе резолюций Организации Объединенных Наций, которые обеспечивают уважение интересов и прав человека всех его граждан.

Мы неоднократно выносили предложения по сокращению напряженности на острове.

Напряженность на острове растет из-за массового присутствия турецких оккупационных сил на севере, их продолжающегося укрепления и модернизации и соответствующей в связи с этим

потребности, которую ощущает правительство Республики, в укреплении своей обороны.

Совет Безопасности, признавая, что рост напряженности вызван наращиванием присутствия военных сил, призвал в ряде своих резолюций к сокращению сил и вооружений.

В то время как правительство Республики Кипр будет и впредь осуществлять свое суверенное право на укрепление обороны всеми необходимыми средствами до тех пор, пока турецкие оккупационные силы остаются на Кипре, я неизменно предлагал, в ответ на резолюции Совета Безопасности, конкретные пути и меры по разработке определенной программы сокращения иностранных и местных сил и оборудования в качестве необходимого предварительного шага к запланированному и окончательному выводу всех иностранных сил и других элементов и к демилитаризации Кипра. Эти предложения и соображения с нашей стороны остаются в силе и являются своевременными, и, как таковые, они остаются на столе переговоров. Мы по-прежнему привержены делу урегулирования проблемы мирными средствами, а необходимым условием этого является ослабление напряженности.

Перед лицом сохраняющейся угрозы в отношении Кипра со стороны значительно превосходящих военных сил Турции, конечная цель которой состоит в том, чтобы превратить остров в вечного заложника, разрушить его суверенитет и низвести до уровня турецкого протектората, первостепенное значение имеет мощная принципиальная поддержка государств - членов Организации Объединенных Наций.

В этой связи я хотел бы поблагодарить министров иностранных дел пяти стран постоянных членов Совета Безопасности и Генерального секретаря за обсуждение 24 сентября 1998 года кипрской проблемы и за публикацию заявления с призывом к скорейшему возобновлению устойчивого процесса прямых переговоров между двумя общинами, напоминая им в то же время о необходимости добиваться всеобъемлющего политического урегулирования в соответствии с резолюциями Совета Безопасности, а также избегать любых действий, которые могли бы усилить напряженность.

Я говорю "да" возобновлению устойчивого процесса прямых переговоров на основе резолюций Совета Безопасности, я говорю "да" сдерживанию любых действий, способных усилить напряженность и тем самым поставить под угрозу прогресс в процессе переговоров.

Мы надеемся, что в этот критический момент, когда на карту поставлены самые священные принципы Устава Организации Объединенных Наций и доверие к самому мировому общественному порядку, мы сможем вновь рассчитывать на активную поддержку со стороны государств-членов.

Приближаясь к новому тысячелетию, мировые лидеры должны решить, каким мы хотим видеть мир, в котором будут жить наши дети и внуки. Будет ли этот мир, построенный на удовлетворении собственных интересов и отсутствии принципов, где господствуют холодные расчеты экономических и стратегических интересов, или же мир, где царят справедливость и уважение прав человека, что является единственно возможным условием установления постоянного мира и стабильности на земле?

Председатель (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи хочу поблагодарить президента Республики Кипр за его выступление.

Г-на Глафкоса Клеридиса, президента Республики Кипр, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н Вехбе (Сирийская Арабская Республика), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Пункт 9 повестки дня (продолжение) **Общие прения**

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Предоставляю слово следующему оратору - министру иностранных дел и торговли Новой Зеландии Его Превосходительству Досточтимому Дональду Чарльзу Маккиннону.

Г-н Маккиннон (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале поздравить г-на Опертти по случаю его избрания на пост Председателя этой высокой Ассамблеи и пожелать всяческих успехов в руководстве ее прениями.

Я имел счастье побывать в начале года в Вашей стране, в Уругвае, и я оценил оказанные мне тепло и гостеприимство.

Хотел бы также выразить нашу признательность его предшественнику, г-ну Гэннадию Удовэнко, который в ходе прошлой сессии со всей ответственностью руководил процессом внедрения ряда важных мер по реформе.

Каждый год эти прения дают нам возможность взглянуть на Организацию Объединенных Наций в перспективном плане - оглянуться назад и, безусловно, бросить взгляд в будущее. У нас есть достижения, которые нужно признать, и задачи на будущее, которые нужно рассмотреть. И занимаясь этим, мы руководствуемся условиями сегодняшнего дня. Мы переживаем очень непростые времена. Произошедшие за последний год события в экономической области, вначале в Азии, теперь, похоже, оказывают и глобальное воздействие. Они затронут как развитые, так и развивающиеся страны в большинстве регионов мира. Стоящие перед нами проблемы требуют спокойного и взвешенного рассмотрения, для того чтобы финансовые трудности не привели к расширению нестабильности. Это является нашей непосредственной задачей и испытанием составных частей многосторонней системы.

В этом году мы отмечаем пятидесятую годовщину двух основных областей деятельности Организации Объединенных Наций, двух областей, которые отличают нынешние полвека от предыдущих: международные усилия по поддержанию мира и развитие международного гуманитарного права. Оба эти аспекта сыграли свою роль в решении задач сегодняшнего дня. Оба олицетворяют уникальный вклад системы Организации Объединенных Наций. Именно в такой глобальной обстановке могут быть установлены универсальные международные нормы. Международный правопорядок предоставляет нам рамки для уверенного решения встающих перед нами проблем. И именно на основе коллективной безопасности страны мира могут работать сообща в целях содействия миру и стабильности и их укрепления.

Новая Зеландия, будучи небольшой страной, с самого начала ценила те возможности проведения глобальных дискуссий и коллективных действий,

которые предоставляет Организация Объединенных Наций. Мы привержены делу укрепления этой системы. Мы полагаем, что ее эффективное функционирование имеет решающее значение для благополучия нашего мира.

Мы, как, безусловно, и многие другие, осознаем те критические замечания, которые в последние годы высказываются в адрес Организации Объединенных Наций. Десять лет назад акции Организации были весьма высоки. Окончание холодной войны рассматривалось как предвестие новой эры. В 1988 году миротворческие силы Организации Объединенных Наций получили Нобелевскую премию мира. На рубеже десятилетия речь шла о новом мировом порядке.

Однако надежды мирового сообщества на то, чего можно было бы достичь, подчас превышали политическую волю самих государств-членов выполнять свои обещания. А механизм Организации Объединенных Наций, который разросся и расширился для того, чтобы оправдать ожидания мира, оказался слишком громоздким - и зачастую очень дорогостоящим - для эффективного реагирования.

Эйфория по отношению к Организации Объединенных Наций начала уступать место цинизму. В этом году один из авторов колонки редактора охарактеризовал Организацию Объединенных Наций как "лопнувшую надежду". Однако при более глубоком рассмотрении становится ясно, что ни эйфория, ни цинизм здесь неуместны.

Со времени завершения "холодной войны" механизм Организации Объединенных Наций по поддержанию мира используется как никогда активно. Нам удалось добиться определенных значительных успехов, но, к сожалению, не обошлось без некоторых неудач. Накоплен значительный опыт. Будущие мандаты операций по поддержанию мира должны учитывать извлеченные уроки.

Сохраняется необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций была в состоянии играть свою миротворческую роль. Ее успехи демонстрируют, чего она может добиться. Однако сегодня военнотружущих воинских подразделений, которые носят голубые береты,

остается все меньше, а страны - поставщики воинских контингентов не получают своевременно возмещения своих расходов.

Огромная задолженность доноров в бюджет операций по поддержанию мира и в регулярный бюджет бросает тень на Организацию. Объем невыплаченных взносов в настоящее время достиг опасных размеров. Это сказывается на всех - как на больших, так и на малых - государствах.

Мы не должны допустить, чтобы потенциал Организации Объединенных Наций ограничивался такой постоянной бюджетной неопределенностью.

В районе южной части Тихого океана мы разработали региональную программу решения региональных проблем. Я имею в виду остров Бугенвиль в Папуа-Новой Гвинее - остров, на протяжении девяти лет опустошавшийся в результате гражданской войны, но на котором уже год царит мир. Именно правительства стран региона пришли на помощь правительству Папуа-Новой Гвинеи и населению Бугенвиля, чтобы покончить с этой трагедией. Ценная и большая роль в этом принадлежит вкладу Австралии, Фиджи, Вануату, Соломоновых Островов и моей страны, и сейчас на Бугенвиле растет надежда и уверенность, которые стали редкостью. Линкольнское соглашение, подписанное в январе в Крайстчерч, Новая Зеландия, в котором формально провозглашено прекращение огня и которое проложило путь к участию Организации Объединенных Наций. Мы приветствовали решение Организации Объединенных Наций создать на этом острове небольшой политический офис. Это решение Организации Объединенных Наций позволит укрепить мирный процесс там.

Сегодня мир сталкивается с неопределенностью, обусловленной финансовыми неурядицами, которые начались в Азии. Она сказывается на Российской Федерации, оказывает давление на многие страны Латинской Америки и сейчас затрагивает практически всех. Резкое падение доверия инвесторов и отток краткосрочных капиталов с зарождающихся рынков драматическим образом изменили экономические и социальные прогнозы. В этом году мировой экономический рост будет существенно снижен.

Эта самая серьезная экономическая ситуация, сложившаяся впервые за многие годы, потенциально может повлиять на жизнь каждого из нас. Чтобы обратить этот кризис вспять, мы должны объединить свои усилия. На национальном уровне мы должны предпринять необходимые шаги не только ради нашего собственного блага, но и в интересах более широкого международного сообщества. Это включает в себя отказ от протекционистских действий, которые могут лишь усугубить положение, а также продвижение вперед либерализации рынков там, где это возможно.

Серьезная задача состоит в обеспечении того, чтобы отсутствие экономической безопасности не угрожало политической и социальной стабильности. Мы не должны, поддавшись нажиму, принимать политические меры, от которых мы обыкновенно воздержались бы. Оптимальный путь к достижению этого - это коллективный подход к стоящим перед нами проблемам: укреплять многосторонние институты в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами, а также повышать доверие к нашей способности объединять свои усилия в трудное время.

Меня особенно поразили комментарии Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, который выступил по этим вопросам в понедельник. Его характеристика кризиса, а именно, что это - не просто финансовый, экономический, социальный или политический кризис, но все это вместе - совершенно верна. Я полностью поддерживаю вывод Генерального секретаря о том, что мы должны бороться с этим кризисом на всех этих направлениях.

Будучи форумом для дискуссий, а также органом, способным осуществлять действия глобального масштаба, Организация Объединенных Наций наряду со своими специализированными учреждениями призвана сыграть важную роль в развитии потенциала и в оказании социальной поддержки там, где это необходимо. Многое из того, чего добилась Организация Объединенных Наций, предоставляет нормы и механизмы, позволяющие нам преодолеть трудности, подобные тем, с которыми мы сейчас сталкиваемся. Задача нашей Организации заключается в том, чтобы смело решать проблемы, которые потенциально могут подорвать нашу безопасность, проблемы, которые оказывают колоссальное воздействие на простых

людей в развивающихся странах. Сейчас не время отступать.

Недавние трагические события в Найроби и в Дар-эс-Саламе показали, что борьба с терроризмом отнюдь не закончена. Отпор терроризму должен быть решительным и твердым. Международное сообщество призвано обеспечить, чтобы террористическим группам не предоставлялось безопасного убежища. Всеобщая приверженность выполнению положений серии документов по борьбе с терроризмом должна быть главной целью всех членов этой Организации.

В конце XX века возросло число военных преступлений и преступлений против человечества. Новая Зеландия поддерживает работу специальных трибуналов для расследования военных преступлений, которые обеспечивают, чтобы преступники предстали перед правосудием. Однако этого недостаточно. Новая Зеландия уже давно призывает к созданию международного уголовного суда, который обладал бы юрисдикцией в отношении таких преступлений. Мы приветствуем усилия тех, кто благодаря напряженной работе, приверженности делу и компромиссу, обеспечил принятие Статута Международного уголовного суда. Мы рассчитываем на то, что при поддержке международного сообщества Суд окажется эффективным инструментом в борьбе с теми, кто совершает ужасные преступления.

Необходимость многосторонних действий нигде не является столь очевидной, как в наших усилиях, направленных на то, чтобы остановить экологическую деградацию и обеспечить устойчивое развитие.

Новая Зеландия гордится тем, что наш министр по делам окружающей среды достопочтенный Саймон Аптон уже седьмую сессию подряд возглавляет Комиссию по устойчивому развитию. Мы твердо верим в то, что в ходе этой сессии мы сможем добиться успеха в реализации Повестки дня на XXI век и продвинемся в направлении достижения тех целей, которые были поставлены на встрече на высшем уровне "Планета Земля", состоявшейся шесть лет назад в Рио-де-Жанейро. Вполне уместно, что в провозглашенный Организацией Объединенных Наций Год Мирового океана среди вопросов, обсуждаемых на этой сессии, будут и вопросы морей и океанов, а также обзор

Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в рамках подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи в следующем году.

Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятый в декабре прошлого года, явился первым позитивным шагом в направлении решения этой самой острой глобальной проблемы. Остается нерешенным еще ряд важных вопросов, связанных с его осуществлением. Четвертое совещание сторон в Буэнос-Айресе предоставит возможность добиться дальнейшего прогресса.

Благодаря приверженности Генерального секретаря делу мы имеем сегодня Организацию, которая является эффективной и действенной. Предстоит еще многое сделать для того, чтобы эта великая Организация могла решать задачи сегодняшнего дня: осуществить перемены, которые позволят ей перераспределить усилия с управления Организацией на выполнение основных задач в области развития и решение существующих глобальных проблем.

Новая Зеландия с нетерпением ждет возможности продолжить диалог по вопросам финансирования для целей развития. Благодаря нашему нынешнему членству в Экономическом и Социальном Совете мы пристально следим за ходом дискуссии по этому весьма важному вопросу. Мы горячо приветствуем инициативы, с которыми выступает Организация, направленные на обеспечение более тесной связи с деятельностью бреттон-вудских учреждений. Эти учреждения сами по себе находятся на переднем крае усилий, направленных на урегулирование нынешнего экономического кризиса, что является, возможно, самой серьезной задачей, которая когда-либо вставала перед ними. Однако мы должны определить, насколько эти учреждения в их нынешней форме отвечают требованиям XXI века.

Эта Организация, как и любая другая, должна также реагировать на меняющиеся обстоятельства и быть достаточно гибкой, с тем чтобы решать новые задачи. Она должна отражать сегодняшний мир, а не оставаться в рамках схем прошлого. Конфликт между Востоком и Западом остался позади. Сейчас мы должны решать вопросы, связанные с новым разделением между Севером и Югом. Роль

Организации Объединенных Наций в области развития имеет решающее значение. Я повторяю свое мнение о том, что Генеральный секретарь предельно точно указал в своем выступлении в понедельник на необходимость вновь отвести развитию надлежащее место в глобальной экономической стратегии. Также важны меры по освобождению торговли и инвестиционных потоков, а также обеспечению доступа к информации и технологии. Все это - инструменты, которые позволят нам преодолеть экономический спад, который мы наблюдаем.

Организация Объединенных Наций, бесспорно, играет ведущую роль в развитии. Другие международные институты играют дополнительную роль. Я лично осознаю особый вклад Содружества, сделанный недавно Миссией малых государств Содружества. Эта Миссия подчеркнула особую уязвимость малых государств, что привело к учреждению целевой группы Содружества/Всемирного банка по вопросу, который будет иметь значение для работы Экономического и Социального Совета и Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) по вопросу уязвимости.

В рамках Организации Объединенных Наций мы должны выправить дисбаланс в отношениях Север-Юг, о чем я говорил на примере реформы Совета Безопасности. Более справедливое представительство в Совете позволит лучше отразить мир в его нынешнем виде и сегодняшнюю Организацию Объединенных Наций. Расширение членского состава оказывается сложным вопросом, но в этом году был достигнут значительный прогресс в равной мере важной области реформирования методов работы Совета. В совокупности это вопросы, которые требуют внимательного изучения и проведения переговоров. Установка искусственных крайних сроков до достижения общего согласия по пакету реформ вряд ли была бы полезной и, по сути, могла бы оказаться пагубной для Организации. Любые реформы должны пользоваться поддержкой максимально большего числа государств-членов.

Я хотел бы добавить, что региональные группы в Организации Объединенных Наций по-прежнему отражают прежнюю эру. Новая Зеландия, безусловно, открыта для новых идей в отношении того, как группировки могут быть реорганизованы,

с тем чтобы создать более равноправное распределение возможностей при голосовании и признать современные политические и экономические увязки.

В области разоружения и контроля над вооружениями своевременно определить, как далеко мы продвинулись и чего добились. Принятие Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в 1996 году, безусловно, обещало окончание ядерных испытаний. Но глобальная норма нераспространения была подорвана ядерными испытаниями в Южной Азии, что вызвало серьезные опасения потенциальной гонки вооружений. Новую Зеландию ободрили заявления, недавно прозвучавшие в этом зале, что 1999 год будет годом, когда все страны, которые еще не сделали этого, безоговорочно подпишут Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Конференция по разоружению согласилась сейчас приступить к переговорам по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов. Новая Зеландия хотела бы, чтобы эти переговоры завершились как можно раньше. Не должно быть отхода назад от целей полного разоружения, включая ликвидацию ядерного оружия. Приверженность Новой Зеландии этой цели была подтверждена в декларации, которую я, совместно с министрами иностранных дел семи других стран, опубликовал 9 июня. Новая Зеландия работает сейчас вместе с этими странами по проекту резолюции, в основе которого лежит обеспокоенность, изложенная в декларации.

Одно достижение, которое я лично считаю приоритетным на 1999 год - заключение протокола по контролю за выполнением Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. После весьма успешной инициативы Австралии я рад возглавить группу министров, которые на этой неделе опубликовали заявление, призывающее правительства взять обязательства по завершении этой задачи.

Новая Зеландия поддерживает действия Организации Объединенных Наций по обеспечению ликвидации запасов оружия массового уничтожения Ирака и угрозы, которую они представляют для безопасности региона. Мы настоятельно призываем

правительство Ирака возобновить сотрудничество со Специальной комиссией Организации Объединенных Наций, с тем чтобы можно было подтвердить ликвидацию этих видов оружия. Тогда Совет Безопасности может вновь рассмотреть вопрос об отмене санкций.

Через 50 лет после того, как государства - члены Организации Объединенных Наций приняли Всеобщую декларацию прав человека, значение Декларации вновь и вновь подтверждается. Однако многое еще предстоит сделать до того, как зафиксированные в Уставе и Декларации идеи могут быть реализованы для всех. Мы уверены в том, что под руководством Верховного комиссара по правам человека мы будем и впредь добиваться ощутимого прогресса в направлении реализации этого видения.

Организация Объединенных Наций может сделать более значимым продвижение и защиту основных норм в области прав человека, делая упор на практических усилиях по созданию потенциала. Мы поддерживаем усилия Верховного комиссара в этой области и будем и впредь поступать подобным образом.

Мы видим, как страны во всех регионах мира ищут поддержку международного сообщества в деле построения ими структур, которые могут обеспечить благое управление и осуществить надежды их народа и повысить его благосостояние. В частности, меня ободряют события в Нигерии и Сьерра-Леоне в этой связи.

Как показали последние 50 лет, эта Организация открыла новое измерение в области сотрудничества между государствами. Ни один менее крупный орган не мог бы достичь таких значительных результатов. В более долгосрочной перспективе истории ничто иное, как это драматическое событие в деле обеспечения международного правопорядка и эволюции коллективных подходов к безопасности, как политической, так и экономической, будет характеризовать нашу эру. Другими словами, это действительно работа Организации Объединенных Наций.

Сейчас, когда перед нами стоят экономические проблемы, мы, государства мира, как никогда зависим от совместного решения наших общих проблем. Поэтому Новая Зеландия вновь

подтверждает свою приверженность Организации Объединенных Наций и идеалам, которые она отстаивает.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Следующий оратор - министр иностранных дел и торговли Республики Корея Его Превосходительство г-н Хон Сун Ён.

Г-н Хон (Республика Корея) (говорит по-английски): От имени делегации Республики Корея я искренне поздравляю г-на Дидье Опертти с его избранием на пост Председателя этой сессии Генеральной Ассамблеи. Мы полностью уверены в том, что Ассамблея будет плодотворно работать под его компетентным руководством. Я хотел бы также воздать должное его предшественнику Его Превосходительству г-ну Гэннадию Удовэнко и Генеральному секретарю Его Превосходительству г-н Кофи Аннани.

Я хотел бы обсудить сегодня наше общее будущее и различные усилия, которые мы должны будем рассмотреть для обеспечения его улучшения. С учетом того, что новое тысячелетие практически на пороге, мы должны рассмотреть возможности, открывающиеся для нашего будущего мира. С уверенностью и гордостью мы оглядываемся на прошедшие пять десятилетий и с признательностью отмечаем огромный вклад Организации Объединенных Наций в дело международного мира и процветания. Мы должны также отметить, что сегодня перед Организацией Объединенных Наций стоят огромные задачи и открыты огромные возможности. Определение этих задач как в рамках самой Организации Объединенных Наций, так и в мире, в котором должна действовать Организация Объединенных Наций, - это то, с чего должна начаться наша дискуссия.

Как мировое сообщество мы сталкиваемся с тенденциями и задачами, которые испытывают нашу мудрость и мужество. Прежде чем обсудить наши общие усилия я хотел бы начать с рассмотрения того, как мы решаем наши проблемы в Корее. В феврале этого года в Республике Корея прошла инаугурация правительства президента Ким Дэ Ён. Это правительство имеет особое значение для корейского народа, потому что сейчас впервые за 50-летнюю историю Кореи к власти в стране пришла оппозиционная партия.

Республика Корея является одной из стран, которая обрела независимость в последней половине века; впоследствии она трансформировалась в либеральную демократию за относительно короткий период времени. Страдающая от нищеты и измученная войной всего 50 лет назад Республика Корея является ныне государством, обладающим известной экономической мощью.

В настоящее время моя страна прилагает усилия, направленные на преодоление значительных экономических трудностей и обеспечение параллельного и гармоничного развития демократии и экономики свободного рынка. Нам хорошо известно, что мир наблюдает за тем, сможем ли мы решить эту сложную задачу и как мы этого добьемся. По случаю пятидесятой годовщины образования правительства Республики Корея президент Ким Дэ Чжун провозгласил 15 августа 1998 года начало "второго этапа создания нации" в целях направления усилий народа на преодоление нынешнего кризиса, укрепление демократии в стране и подъем рыночной экономики на более высокий уровень.

Однако наши непосредственные проблемы не ограничиваются лишь сферой экономики. За основу своих отношений с Северной Кореей новое правительство Республики Корея приняло политику конструктивного участия - "стратегию солнца". В большинстве случаев межкорейские отношения определялись расколом, войной и конфронтацией. Для изменения этих отношений необходимо восстановить и развивать взаимное доверие между двумя сторонами. В день своего вступления в должность президент Ким провозгласил следующие три принципа по достижению этих целей: не проявлять никакого терпимого отношения к каким-либо военным провокациям со стороны Северной Кореи; не предпринимать каких-либо попыток с нашей стороны в целях присоединения Севера; и активно поощрять межкорейское примирение, обмен и сотрудничество.

В соответствии с этими принципами мое правительство поощряет инициативы частного сектора в целях развития обмена и сотрудничества с Севером на их собственное усмотрение, придерживаясь при этом принципа взаимности на государственном уровне. Республика Корея будет и далее сохранять приверженность цели активного реагирования на призывы Организации

Объединенных Наций и других международных организаций в целях оказания помощи Северной Корее в преодолении переживаемого этой страной дефицита продовольствия и экономических трудностей. Мы считаем, что межкорейские консультации являются неотъемлемой частью процесса экономического возрождения Северной Кореи. В этой связи мы также с нетерпением ожидаем участия в этом системы Организации Объединенных Наций, которая должна сыграть роль стороны, содействующей этому процессу.

В своем выступлении в августе президент Ким Дэ Чжун также выдвинул предложение подготовить постоянно действующее соглашение о межкорейском диалоге с участием представителей двух сторон на уровне министров или заместителей министров в надежде на то, что в результате этого будет положено начало новой эпохе примирения и сотрудничества между двумя Кореями. Он также ясно заявил, что Республика Корея готова направить в Пхеньян посланника для обсуждения этого предложения. Главным направлением политики конструктивного участия президента Кима является создание практической системы мирного сосуществования на основе примирения и взаимного доверия.

Корейская Народно-Демократическая Республика не только не проявила заинтересованности, но даже отрицательно отреагировала на эти предложения. Она предприняла провокацию против Южной Кореи, направив в июне подводную лодку в территориальные воды нашей страны, а в конце августа без всякого предупреждения запустила ракету, которая упала в западной части Тихого океана. Мое правительство осуждает эти провокационные действия. Они создают серьезную угрозу нашей безопасности. Однако, несмотря на эти провокации, мое правительство продолжает придерживаться главного политического курса своей политики конструктивного участия, с тем чтобы две Кореи смогли наконец воспользоваться преимуществами мирного сосуществования.

Мое правительство надеется на то, что руководство Корейской Народно-Демократической Республики откажется от своего вызывающего поведения и положительно отреагирует на наши призывы к диалогу и сотрудничеству. На основе диалога Юг-Север мы хотели бы оживить и

выполнить Межкорейское основное соглашение от 1992 года. Мое правительство будет прилагать усилия для ослабления напряженности и создания мирных условий на Корейском полуострове на основе переговорного процесса с участием четырех сторон. Я хотел бы подчеркнуть, что нашей ближайшей целью является прежде всего обеспечение мирного сосуществования. Мы надеемся, что Корейская Народно-Демократическая Республика отреагирует на нашу политику примирения аналогичным проявлением искренности и доброй воли.

Теперь я хотел бы поделиться с вами некоторыми соображениями о современном международном экономическом положении. В течение последнего десятилетия мы стали очевидцами все большей взаимозависимости стран в ускоряющемся рыночном процессе глобализации. Тем не менее, вопреки ранее высказанным надеждам на то, что процесс глобализации придаст импульс мировому экономическому росту и сократит разрыв между развитыми и развивающимися странами, сегодня международное сообщество озадачено отрицательными последствиями стремительной глобализации. Азиатские страны, которые на протяжении длительного времени выступали моделью экономического развития, в настоящее время с напряженными усилиями преодолевают серьезный финансовый кризис. Другие страны также страдают от экономических неурядиц и все вместе это может привести к глобальному экономическому кризису.

В условиях резких и неожиданных экономических перемен международному сообществу целесообразно разработать общую стратегию в целях использования экономических преимуществ рыночной либерализации и глобализации в максимальной степени. В этой связи мое правительство приветствует инициативу Организации Объединенных Наций, направленную на активизацию диалога и сотрудничества с бреттонвудскими учреждениями. На Организацию Объединенных Наций возложена задача играть более активную роль в решении разнообразных проблем, порождаемых процессом глобализации.

Среди различных факторов, вызвавших наши внутренние экономические проблемы, можно назвать слишком неограниченную свободу с использованием правила подотчетности в

корпоративном и финансовом секторах. Мое правительство пытается использовать позитивные аспекты нынешнего финансового кризиса для проведения реформы и придания нового импульса экономическому развитию. Мы предпринимаем смелые и решительные шаги для проведения всеобъемлющей структурной реформы, основанной на демократии и рыночных принципах. Эта структурная реформа направлена на сокращение объема вмешательства государства в экономическую деятельность, обеспечение транспарентности и подотчетности в финансовом и корпоративном секторах, а также мобильности трудовых ресурсов. Когда будет успешно завершена продолжающаяся структурная реформа, Республика Корея станет более свободной и открытой страной и внесет свой вклад в динамичное экономическое развитие азиатского региона. Такова цель нашей структурной реформы.

Несмотря на общий рост мировой экономики, наименее развитые страны по-прежнему подвергаются маргинализации и до сих пор не получили справедливую долю преимуществ этой общей тенденции. Как сообщество наций мы должны уделять больше внимания ухудшению положения в этих маргинализованных странах и укреплять сотрудничество в экономической сфере и в области развития в интересах их устойчивого развития. В этих целях мое правительство поддерживает процесс развития наименее развитых стран в рамках Корейского агентства по вопросам международного сотрудничества (КАВМС) и сотрудничает с такими региональными экономическими комиссиями Организации Объединенных Наций, как Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и Экономическая комиссия для Африки (ЭКА). Даже в условиях нынешнего финансового кризиса Республика Корея продолжает играть свою роль в сфере сотрудничества в интересах развития в рамках КАВМС, которое выступает в качестве координационного центра.

Хотя мы способствуем укреплению многостороннего сотрудничества, мы также являемся участниками процесса регионального сотрудничества, направленного на стимулирование стабильного роста и сбалансированного развития в азиатско-тихоокеанском регионе и придание им устойчивого последовательного характера. Мы вносим свой вклад в региональную либерализацию

торговли и капиталовложений посредством своей активной роли в Совете Организации азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества (АТЭС). Кроме того, мое правительство ведет подготовку к проведению в 2000 году третьей встречи на высшем уровне государств-членов азиатско-европейского совещания. Мы сделаем все возможное, чтобы эта встреча стала историческим событием в установлении всестороннего партнерства между Азией и Европой.

Кроме этих самых непосредственных проблем, связанных с оживлением экономики в Корее и в мире в целом, мы сталкиваемся с долгосрочной сложной задачей, которой является защита окружающей среды. Экстренного внимания и конкретных действий требует, например, к себе вопрос изменения климата. В прошлом году благодаря принятию Киотского протокола мы добились исторического прогресса в борьбе с глобальным потеплением. Я с удовлетворением отмечаю, что сегодня во второй половине дня мое правительство намерено подписать Киотский протокол.

Мне хотелось бы воспользоваться этой возможностью и сказать несколько слов о Международном институте вакцин. Мое правительство выступило с предложением разместить у себя этот Институт, что явилось бы нашим вкладом в деятельность международного сообщества, направленную на предотвращение детской заболеваемости, особенно в развивающихся странах. Тридцать две страны и Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) подписали Соглашение об учреждении Международного института вакцин с целью создания и распространения некоммерческих вакцин. Вчера в Нью-Йорке правительство Республики Корея и Международный институт вакцин подписали Соглашение о штаб-квартире. Я надеюсь, что государства-члены окажут энергичную поддержку этому важному проекту и примут активное участие в его осуществлении.

Пятьдесят лет спустя после принятия Всеобщей декларации прав человека, и несмотря на энергичные усилия Организации Объединенных Наций и защитников прав человека, мы, к сожалению, по-прежнему являемся свидетелями серьезных нарушений прав человека и ситуаций, при которых механизмы Организации Объединенных

Наций по правам человека подвергаются серьезным испытаниям во всем мире. Я убежден, что, несмотря на эту суровую реальность, ход истории движется в направлении всеобщего соблюдения прав человека и уважения его достоинства. В этой связи мое правительство полностью поддерживает инициативу Генерального секретаря относительно того, чтобы права человека были основным направлением деятельности Организации Объединенных Наций и ее программ. В качестве инициативы, направленной на активизацию механизмов защиты прав человека в стране, мое правительство начало подготовку к введению в действие всеобъемлющего закона о правах человека и созданию национального института по правам человека.

Мое правительство приветствует принятие в июле этого года в Риме Статута Международного уголовного суда. Мы убеждены в том, что учреждение Уголовного суда сыграет важную роль в укреплении международной правовой системы. Мы искренне надеемся на то, что Суд приступит к исполнению своих обязанностей как можно скорее.

В быстро меняющихся условиях международной безопасности эпохи после окончания "холодной войны" Организация Объединенных Наций сталкивается с новыми сложными задачами, которые возникают в результате распространения оружия массового уничтожения и средств его доставки. Мы искренне сожалеем о ядерных испытаниях, которые недавно провели Индия и Пакистан. Эти испытания наносят серьезный ущерб режиму ядерного нераспространения. Мы призываем заинтересованные государства воздержаться от проведения дальнейших испытаний ядерного оружия и гонки вооружений и в срочном порядке присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Мы также обращаемся к международному сообществу с настоятельным призывом проявлять бдительность, с тем чтобы не допустить передачи материалов, которые могут использоваться для ядерного оружия, оборудования и технологии третьим странам.

В этом контексте мы считаем, что скорейшее вступление в силу и обеспечение универсального характера ДВЗЯИ должно стать задачей первостепенной важности в повестке дня в области разоружения. Мое правительство приступило к

осуществлению внутренних мер, необходимых для ратификации ДВЗЯИ в следующем году. Одновременно с этим мы приветствуем решение, принятое в прошлом месяце на Конференции по разоружению в Женеве, относительно создания специального комитета по конвенции о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия. Мы также призываем все государства, обладающие ядерным оружием, строго соблюдать свои обязательства по ядерному разоружению, принятые в соответствии со статьей VI ДНЯО.

Мы вновь подчеркиваем тот факт, что Коре́йская Народно-Демократическая Республика, являясь государством - участником ДНЯО, должна полностью выполнять соглашение о гарантиях Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Ей также следует выполнять свои обязательства, направленные на прекращение ядерной деятельности, и в конечном итоге демонтировать соответственные установки согласно "Рамочной договоренности", достигнутой в Женеве. В частности, ей следует наладить тесное сотрудничество с МАГАТЭ в деле сохранения необходимой информации, касающейся ее прошлой деятельности, осуществляемой в ядерной области. Кроме этого, мы призываем Коре́йскую Народно-Демократическую Республику продемонстрировать свою искреннюю приверженность "Рамочной договоренности" посредством обеспечения полной гласности относительно недавно обнаруженных подземных установок в районе Йонбена.

Со своей стороны, мое правительство в сотрудничестве с Соединенными Штатами, Японией и другими заинтересованными сторонами будет и далее прилагать усилия, направленные на обеспечение неуклонного прогресса в осуществлении проекта Организации по развитию энергетики на Коре́йском полуострове (КЕДО) в соответствии с "Рамочной договоренностью". Поскольку проект КЕДО способствует обеспечению мира и безопасности в регионе, мы надеемся на то, что международное сообщество будет и впредь оказывать ему политическую и финансовую поддержку. Кроме этого, мы считаем, что обе Кореи должны возобновить свою деятельность по реализации Совместной декларации о превращении Коре́йского полуострова в безъядерную зону, которая была подписана в 1992 году.

Мое правительство разделяет серьезную обеспокоенность международного сообщества в связи с запуском приводимого в действие с помощью ракетного двигателя объекта, который был осуществлен 31 августа Коре́йской Народно-Демократической Республикой. Потенциал Коре́йской Народно-Демократической Республики в области разработки средств доставки оружия массового уничтожения представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности на Коре́йском полуострове и в Северо-Восточной Азии. Международное сообщество должно принять согласованные меры, с тем чтобы убедить Коре́йскую Народно-Демократическую Республику воздержаться от дальнейшей разработки ракетной техники, ее испытаний и экспорта.

Еще одной категорией оружия массового уничтожения, которая требует нашего пристального внимания, является химическое и биологическое оружие. Мы отдаем должное важным успехам, достигнутым Организацией по запрещению химического оружия за последние полтора года. Вызывает сожаление тот факт, что ряд государств, которые, как предполагается, обладают химическим оружием, в том числе Коре́йская Народно-Демократическая Республика, до сих пор еще не присоединились к Конвенции о химическом оружии. Мы настоятельно призываем эти государства как можно скорее присоединиться к ней. Кроме этого, моя делегация надеется, что в скором времени будет принят Протокол о контроле к Конвенции по биологическому оружию.

За истекшие годы мы были свидетелями расширения миротворческой деятельности Организации Объединенных Наций и ее распространения на такие области, как возвращение беженцев, демилитаризация и демобилизация армий, а также поддержание порядка и наблюдение за проведением выборов. Хотя это направление деятельности можно оценить как положительное, моя делегация серьезно обеспокоена увеличением жертв среди добровольцев из числа гражданского населения и персонала Организации Объединенных Наций. Являясь членом Совета Безопасности в прошлом году, Республика Корея выступила с инициативой проведения в Совете открытых прений по вопросу о защите в отношении гуманитарной помощи беженцам в ходе конфликтов, в результате которых было принято заявление Председателя. Мы надеемся, что доклад Генерального секретаря по

этому вопросу, опубликованный на этой неделе, повысит информированность международного сообщества относительно этой проблемы и приведет к принятию конкретных последующих мер.

Моя делегация глубоко обеспокоена недавним ростом числа жестоких актов, совершенных международными террористами. Республика Корея не потерпит никаких актов терроризма и настоятельно призывает все государства-члены к сотрудничеству в целях разработки и осуществления эффективных международных мер по борьбе с терроризмом.

На пороге нового тысячелетия международное сообщество сталкивается со все более сложным комплексом проблем, стоящих на пути к обеспечению мира и безопасности. На этом жизненно важном этапе Совет Безопасности нуждается в перестройке, с тем чтобы адаптироваться к стремительно изменяющимся условиям международной обстановки.

Республика Корея полностью поддерживает предложение о том, чтобы расширить Совет Безопасности, сделать его более представительным и демократичным. Однако мы сможем претворить в жизнь этот пакет реформ Совета лишь в том случае, если он получит поддержку со стороны всех государств-членов. В этой связи мы надеемся, что пакет реформ Совета будет разработан на основе самого широкого возможного консенсуса и будет поддержан намного большим числом голосов, чем требуемые две трети от общего количества всех государств-членов Генеральной Ассамблеи. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем усилия Рабочей группы по реформе Совета Безопасности, направленные на поиск осуществимого и практического решения, которое должно получить общее одобрение государств-членов.

Моя делегация приветствует усилия по реформе, которые предпринимает Генеральный секретарь г-н Кофи Аннан после вступления в должность. Республика Корея последовательно выступает в поддержку выдвигаемых Генеральным секретарем инициатив по проведению реформы и будет и впредь поддерживать их в процессе нашей совместной деятельности, направленной на активизацию работы Организации в предстоящие годы. Мы надеемся, что Ассамблея тысячелетия, которая состоится в 2000 году, предоставит возможность четко

определить перспективы и стратегии, необходимые для выполнения задач XXI века.

Мы возлагаем большие надежды на XXI век. Будущее несомненно поставит перед нами сложнейшие задачи. В этом я убежден. Но оно может быть и светлым, если мы общими усилиями сможем успешно справиться с ними. Организация Объединенных Наций - это средство достижения целей и форум для обмена мнениями; это символ - самое лучшее, что есть у нас, - нашей общей решимости сделать так, чтобы следующее столетие было более безопасным, более гуманным и более обнадеживающим, чем уходящее. Республика Корея вместе с другими государствами-членами готова внести свой надлежащий вклад в достижение этих благородных целей.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Арабской Республики Египет Его Превосходительству г-ну Амре Муссе.

Г-н Мусса (Египет) (говорит по-арабски): Позвольте мне, прежде всего, передать искренние поздравления г-ну Опертти в связи с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии и выразить ему нашу уверенность в том, что он будет руководить ее работой мудро и умело.

Я с удовольствием также воздаю должное за руководство нашей работой бывшему министру иностранных дел Украины, Председателю Ассамблеи на ее прошлой сессии, прежде всего за содействие усилиям по осуществлению реформы и обновлению Организации Объединенных Наций.

Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани, который продемонстрировал мудрость и опыт в урегулировании мировых кризисов, а также за его выдающийся вклад в повышение эффективности Организации, с тем чтобы она шла в ногу со временем, содействовала становлению нового международного порядка и обходила при этом подводные камни.

Это предпоследняя сессия Генеральной Ассамблеи в этом столетии. Давайте приложим все усилия к тому, чтобы это была сессия для размышлений и подготовки к последней сессии

XX века, которая состоится в будущем году. Давайте подведем итоги международной деятельности за целое столетие, рассмотрим ее позитивные и негативные стороны. Давайте дадим оценку достижениям и изобретениям человечества, постигшим его неудачам и их причинам. Давайте подведем и проанализируем итоги проделанной Организацией Объединенных Наций работы и достигнутого ею прогресса в деле развития конструктивного международного сотрудничества и обеспечения мира. Давайте также обсудим то, что осталось в международной повестке дня и что должны будут доделать и свершить грядущие поколения.

В Уставе Организации Объединенных Наций мы провозгласили свою решимость спасти грядущие поколения от бедствий войны. Добились ли мы этого? В чем мы преуспели, а в чем нет и почему? Мы вновь утвердили веру в основные права человека и в достоинство наций, а также человеческой личности. Многого ли мы добились в деле претворения в жизнь этих торжественных заявлений? Мы обязались содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни и использовать Организацию Объединенных Наций для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов. Выполнили ли мы это обязательство? Мы были преисполнены решимости проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи. Добились ли мы этого? Мы были преисполнены решимости объединить наши силы для поддержания международного мира и безопасности и применять вооруженные силы не иначе, как в общих интересах. Стала ли эта решимость реальностью? Добились ли мы того, о чем заявляли с такой решимостью?

Сразу же после окончания "холодной войны" в конце 80-х годов некоторые заговорили о "столкновении цивилизаций". Это опасная теория, которая касается человечества и того пути, который он выберет для себя, - либо конфликты и столкновения, либо сосуществование и мир. На этом историческом этапе мы, представители международного сообщества, не можем игнорировать эту опасную аргументацию и деструктивную теорию, идущую вразрез с общим делом и коллективными обязательствами, достигнутыми нами в международных отношениях. Мы, дети XX века, должны заняться этой теорией и дать на нее ясный ответ. Мы не можем допустить,

чтобы столь негативная теория осталась без ответа или опровержения. То, что сказал президент Клинтон в своем выступлении в этой Ассамблее, когда он отверг эту теорию и выразил уважение к исламской цивилизации, действительно заслуживает рассмотрения и высокой оценки.

По нашему мнению, мы должны вступить в будущий век с верой в то, что мы есть одно сообщество, основанное на плюрализме - интеллектуальном, религиозном и культурном плюрализме - и многообразии. Мы должны подтвердить, что это многообразие не наносит ущерба единству международного сообщества. Наоборот, оно укрепляет это единство, делая международное сообщество динамичным целым, основанным на здоровой конкуренции, позитивном сосуществовании и взаимном признании достижений многочисленных обществ, составляющих международное сообщество. Наше сообщество не может зависеть от достижений одного отдельно взятого общества или склоняться к одной отдельно взятой культуре. Истинный путь пролегает через позитивное взаимодействие, взаимодополняемость и сосуществование цивилизаций. В его основе - не создание причин для конфликта или разжигание конфронтаций и столкновений между цивилизациями. Если попустительствовать этому, то это приведет к созданию опасного очага международной напряженности и в конечном счете к серьезным потерям для всех.

Мы вновь находимся на таком историческом этапе, когда действительно необходим решительный сигнал от нашего поколения. Мы хотим стать свидетелями того, как права человека и наций осуществляются без каких-либо различий в приоритетах и определениях. Мы хотим разумного разоружения и прекращения гонки вооружений без исключений и дискриминации. Мы хотим подлинного развития, которое не приведет к увековечиванию нищеты или к игнорированию ее причин. Мы хотим чистой окружающей среды и стремимся к тому, чтобы наука была на службе всех и чтобы технические достижения приносили пользу всем. Мы стремимся к выработке общей позиции перед лицом международного терроризма. Мы хотим свободы для всех народов и их освобождения и стремимся дать твердый отпор силам угнетения, расизма и оккупации. Мы хотим обеспечить приверженность господству права и соблюдению установленных норм и принципов, закрепленных

нами на основе согласованного подхода в Уставе Организации Объединенных Наций.

Для того чтобы оценить опыт прошлого и наметить наш курс на будущее, я предлагаю, чтобы на этой сессии был создан комитет, который приступил бы к разработке ясного заявления для истории, которое было бы сделано при закрытии следующей сессии. Это заявление должно содержать наши оценки прошлого и наше видение будущего. Оно должно быть обнародовано за несколько дней до окончания этого столетия и начала нового тысячелетия.

Современный мир переживает хаос, и повсюду зреет также недовольство. Войны, терроризм, отсталость, расизм, религиозная нетерпимость - являются ли они пережитками прошлых эпох? Или это результаты практической деятельности, от которой продолжают страдать наши общества? Или же они являются неотъемлемой частью самой жизни человека? А может быть, они являются результатом глобализации и напряженности и нестабильности, заложенных в новом мировом порядке?

Я полагаю, что все мы ощущаем нестабильность в международной жизни. Мы были свидетелями - и продолжаем оставаться ими - стремительного распространения террористической деятельности на все континенты мира. Мы были свидетелями широкого распространения экстремизма в различных религиях и несправедливости в различных обществах. Все это свидетельствует о том, что богатство и бедность, несмотря на свое бесспорное значение в качестве двух жизненных факторов, не являются единственными причинами нестабильности в мире. Есть и другие причины, прежде всего, это - политика двойных стандартов, отсутствие демократии в международных отношениях, вопиющий призыв к столкновению цивилизаций и различные толкования принципов законности. Все эти факторы ведут к появлению недовольства, более того, к тому, что все ощущают отсутствие безопасности.

По моему мнению, мы обязаны рассмотреть эти вопросы. Они требуют ясного ответа, поскольку проблемы исключительно сложны, и последствия поэтому могут быть серьезными. Мы все в одной лодке. Эта ответственность лежит на всех нас, а не на одном отдельно взятом обществе. Если о глобализации и универсальности много говорят, то

под этим должна подразумеваться общая ответственность.

Я хотел бы остановиться вкратце на основных вопросах, которые занимают наши умы на этом этапе.

Я начну с терроризма. Некоторые отмечают - и совершенно справедливо, - что это международное преступление против всех обществ совершается при посредстве тесно сплоченных и организованных группировок, которым иногда способствуют обстоятельства, при которых путем обмана они получают поддержку со стороны некоторых групп, которые поощряют их и поддерживают с ними деловые связи до тех пор, пока эти группировки не обратятся против них самих. Таков урок, который мы должны извлечь с тем, чтобы не повторить ошибки. Кроме того, некоторые отметили - и совершенно справедливо, - что рука терроризма нанесла удары одновременно сразу по нескольким местам: Найроби, Дар-эс-Саламу и Оме, в Ирландии. До того рука терроризма нанесла удары по множеству мест на планете, конечно же, по различным мотивам. Однако явление это одно и то же, и оно нетерпимо. Нам надлежит поразмыслить над этим вопросом всем вместе.

В этой связи я хотел бы подчеркнуть важное значение введенного в силу британской Палатой представителей закона о борьбе с актами заговора, совершаемыми на британской территории, предложения президента Франции Жака Ширака о контроле за финансированием террористических группировок, и того, что было сказано по этому поводу президентом Клинтоном в его заявлении перед Ассамблеей. Я нахожу важным также в этой связи представить Ассамблее призыв президента Хосни Мубарака созвать под эгидой Организации Объединенных Наций международное совещание по этому вопросу на высшем уровне. Этот саммит должен направить международное сообщество на борьбу с терроризмом юридическими, политическими, экономическими и техническими средствами. Этот призыв получил поддержку в заключительном коммюнике недавно состоявшейся встречи глав государств и правительств стран Движения неприсоединения. Я настоятельно рекомендую Генеральной Ассамблее обсудить это воззвание о созыве предлагаемого саммита. Я также призываю Генерального секретаря начать работу по его организации.

Переходя к разоружению, позвольте мне сказать, что недавние события наглядно выявили недостатки режима ядерного нераспространения в его нынешнем виде, которому не хватает универсальности. Это подтверждает необходимость срочных и решительных мер по исправлению этого недостатка и укреплению эффективности этого режима за счет достижения всеобщего в нем участия и отказа от политики двойных стандартов; в противном случае мы окажемся в состоянии глубокого недоверия друг к другу и придем к такой гонке вооружений, которая в свою очередь приведет к распространению оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия.

На протяжении трех последних десятилетий Египет последовательно призывает к превращению Ближнего Востока в зону, свободную от ядерного оружия. Этот призыв был далее подкреплён его инициативой 1990 года об освобождении региона от всего оружия массового уничтожения. Сегодня мы вновь обращаемся с этим призывом во имя поддержания в регионе мира и безопасности.

Исходя из той же предпосылки, Египет, совместно с семью другими государствами, предложил недавно новую программу укрепления международной приверженности цели создания мира, свободного от любого оружия массового уничтожения, - инициатива, которую мы предлагаем Ассамблее поддержать. В этой связи позвольте мне официально провозгласить призыв президента Хосни Мубарака созвать международную конференцию для рассмотрения плана ликвидации этого оружия с лица земли в согласованные сроки. Я приглашаю членов Ассамблеи к совместной работе на благо претворения этого призыва в реальность.

Теперь я перехожу к вопросу о реформе Организации Объединённых Наций. В этом вопросе исходной позицией египетской политики является та же, что была утверждена встречей на высшем уровне представителей неприсоединившихся стран в Дурбане: в качестве общей позиции в отношении программы реформ мы призываем к строгому уважению и соблюдению принципов Устава и международного права.

Здесь я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его идеи и инициативы в этом отношении. Я хотел бы также повторить то, что было принято саммитом Движения неприсоединения

в отношении важного значения учета мнений государств - членов Организации Объединённых Наций при проведении в жизнь политики реформ и подтверждении центральной роли в процессе принятия решений Генеральной Ассамблеи как основной демократической основы Организации Объединённых Наций.

Что касается Совета Безопасности, то позиция Египта основывается на тех же элементах, которые были одобрены неприсоединившимися государствами: во-первых, на необходимости решения вопросов реформирования методов работы Совета Безопасности и расширения его членского состава на комплексной основе; во-вторых, расширение членского состава Совета Безопасности должно быть произведено не менее чем на 11 членов при выделении определенного числа постоянных мест развивающимся странам и строгом соблюдении принципов справедливого географического распределения и равенства государств; в-третьих, на неприемлемости никаких попыток, направленных на частичное или селективное расширение членского состава Совета Безопасности; в-четвертых, на недопустимости каких бы то ни было predetermineded сроков завершения процесса перестройки Совета Безопасности; и, наконец, на необходимости того, чтобы какая бы то ни было резолюция, которая приведет к внесению изменений в Устав - так называемая рамочная резолюция, - была принята, в соответствии со статьей 108 Устава, большинством государств - членов Организации Объединённых Наций не менее чем в две трети.

Кроме того, Египет верен решению, принятому главами государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ) в 1997 году в Хараре по поводу выделения Африканскому континенту пяти непостоянных и двух постоянных мест, на которых будет происходить ротация на основе критериев, согласованных Группой африканских государств.

По вопросу о реформе Организации Объединённых Наций я хотел бы коснуться темы, ставшей предметом активного и глубокого обсуждения как в самой Организации Объединённых Наций, так и на последнем саммите Движения неприсоединения, а именно санкций, устанавливаемых Советом Безопасности. Поскольку конечной целью таких санкций является оказание давления на определенные политические режимы с

тем, чтобы заставить их соблюдать и выполнять нормы международной законности, поэтому необходимо, чтобы до обращения к Главе VII Устава и ее применения сначала были исчерпаны все средства, применимые согласно Главе VI. Здесь первостепенное значение имеют ясность цели установления санкций и тщательное взвешивание их последствий как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане, включая страдания людей.

Введение чрезмерных санкций, или их увековечение без допустимых причин или четко установленных сроков, подрывает их авторитет и обязательства, взятые в отношении их применения. Поэтому нужно проявлять терпение, благоразумие и четко определять сроки действия санкций.

Теперь я перехожу к Ближнему Востоку, который переживает многочисленные проблемы, некоторые из которых носят хронический характер, в то время как другие возникли относительно недавно, и мы надеемся, что они не станут тоже хроническими. Я имею в виду здесь положение в Ираке, которое должно прийти к своему естественному завершению: к отмене санкций в результате осуществления резолюций Совета Безопасности и в соответствии с их положениями. Это требует доброй воли, должного поведения и установления конструктивного и стабильного сотрудничества между Ираком и механизмами Совета Безопасности. Это наша совместная ответственность, а не ответственность только одной из сторон. Нет необходимости говорить о том, что изъятие у Ирака оружия массового уничтожения является одной из неотъемлемых частей его ликвидации в регионе в целом, что, по сути, и отражено в резолюции 687 (1991) Совета Безопасности.

Я хотел бы также коснуться проблемы, связанной с инцидентом в Локерби, и выразить наше удовлетворение недавним позитивным развитием ситуации благодаря обоюдному согласию сторон этого спора, который еще только предстоит разрешить. Оно представляет собой существенный прогресс на пути к проведению судебного расследования над двумя подозреваемыми и установлению истины. Мы все надеемся, что в рамках установленных Генеральным секретарем контактов в ближайшее, насколько это возможно, время при проявлении добросовестного подхода будет достигнут прогресс и согласованы

необходимые процедуры и гарантии. За счет этого мы оставим все это дело позади, установленные в отношении Ливии санкции будут отменены, и периоду напряженности будет положен конец, что уже давно пора было сделать.

Переходя в другую плоскость, мы считаем, что регион должен избегать всего, что могло бы обострить и без того существующую там напряженность: провозглашений стратегических альянсов, которые порождают раздоры и вызывают к жизни контральянсы; попыток проникновения в ядерный клуб, что приведет к гонке вооружений в регионе, если только Израиль, подобно другим государствам региона, не присоединится к Договору о нераспространении; отсутствия решений проблем и споров в отношении суверенитета, первостепенным среди которых является вопрос о трех островах Объединенных Арабских Эмиратов в Персидском заливе; и попыток раздробления и подрыва единства и территориальной целостности государств, подобных тем, что предпринимаются в Ираке и Судане.

Что же касается мирного процесса, который находится на грани срыва, то ситуация здесь в самом деле весьма серьезная, и не только из-за того, что он зашел в тупик, но также и ввиду того, что корни проблемы уходят значительно глубже этого. Состояние безысходности связано с негативными изменениями в политике Израиля, который считает, что нынешняя международная обстановка позволяет ему навязывать арабским сторонам свои чрезмерные требования, а Ближнему Востоку - мир "израильского типа". Это происходит, вероятно, из-за развитой им в самом себе убежденности, будто ни одно лицо, ни одно правительство и ни одно государство не смогут встать на его пути, оказать на него давление или отвергнуть его требования.

Мы отвергаем политику, которая оправдывает оккупацию, под предлогом соображений безопасности, лишая таким образом требования безопасности, которые могут быть вполне законными, всякого смысла. По вопросам безопасности можно было бы провести переговоры, приняв разумные из них на взаимной основе. Однако законность, обоснованность и достоверность этих израильских требований безопасности стали весьма сомнительными. Египет, первый из арабских государств установивший мир с Израилем и самое крупное из государств, играющих значительную роль

на Ближнем Востоке, в арабском и исламском мире, не может принять такую негативную политику, которая снова ввергнет регион в пламя пожара напряженности, конфликта и нестабильности.

Мы заключили мир с Израилем. Арабские государства предприняли шаги по достижению той же цели на основе резолюции Совета Безопасности 242 (1967), которая базируется на принципе недопустимости приобретения территории путем войны и праве Израиля жить в мире в признанных границах, которые, естественно, являются границами и линиями июня 1967 года, а также в рамках мадридских соглашений, а именно на основе принципа "земля в обмен на мир". Выражая уважение к палестинцам, Соглашение, подписанное в Осло, предусматривает вывод израильских войск в значительных масштабах до начала переговоров между израильской и палестинской сторонами по вопросам окончательного статуса.

На встрече на высшем уровне в Каире в 1996 году арабские лидеры на самом высоком уровне выразили приверженность арабских государств мирному процессу, поскольку арабо-израильский мир представляет стратегическую цель, которую необходимо достичь в международных правовых рамках. Однако и со стороны Израиля требуется такая же приверженность идти дорогой, ведущей к миру, восстанавливая при этом права палестинцев и возвращая оккупированные территории, обеспечивая сбалансированную и равную безопасность всех государств региона, в соответствии с принципом "земля в обмен на мир".

На арабской встрече на высшем уровне был сделан вывод, что любое нарушение этих принципов и основ мирного процесса Израилем, любой отход от принятых обязательств и достигнутых договоренностей в этой области, любое промедление в их выполнении только обратит вспять мирный процесс. Возникающие при этом опасности и последствия таких действий снова ввергнут регион в цикл напряженности и вынудят арабские государства пересмотреть шаги, которые они уже сделали навстречу Израилю в рамках мирного процесса. Только израильское правительство будет нести всю тяжесть ответственности за такой поворот событий.

К сожалению, стало очевидным, что правительство Израиля отступает от обязательств, принятых в контексте резолюций Совета Безопасности, мадридских рамочных соглашений и Соглашения, подписанного в Осло. Такая позиция, естественно, заставляет нас встать в прямую и решительную оппозицию по отношению к негативной позиции Израиля, которая противоречит объективным требованиям мира. Если мы не сделаем этого, мировое сообщество не пойдет на эффективные меры, необходимые для урегулирования этой серьезной ситуации.

Мы хотели бы знать, что в действительности хочет израильское правительство. Арабский мир дал ему признание, возможность сосуществования и мира. Однако создается впечатление, что правительство Израиля кроме этого хочет еще и большую часть территорий, а также привилегию не соблюдать права палестинцев. Для нас это просто неприемлемо. У народов есть чувство собственного достоинства. У них есть право на свою землю и право на самоопределение. Ни одно из поколений не может поступиться такими правами. Это права всех поколений - прошлого, настоящего и будущего - на протяжении всей истории.

Мы вновь повторяем, что Израиль должен пересмотреть свою позицию и свою политику. Международная ситуация меняется постоянно. Что можно навязать сегодня, без соблюдения справедливости или сбалансированности, завтра распадется. Нам необходимо прочное долговременное соглашение. И его можно достичь только тогда, когда мы договоримся о комплексном пакете мер, который будет включать полный уход Израиля с территорий Сирии, Ливана, Западного Берега и сектора Газа в Палестине, учреждение Палестинского государства, соглашение об окончательном статусе Иерусалима и вопрос о палестинских беженцах, соглашение по требованиям безопасности без ненужных преувеличений, признание Государства Израиль и его сосуществование с другими государствами в качестве члена общины на Ближнем Востоке в рамках нормальных отношений. Я повторяю, что все эти вопросы должны входить в пакетное соглашение, которое нельзя делить ради соблюдения интересов одной стороны за счет интересов других.

Признает ли израильское правительство важность справедливости и законности? Понимает

ли оно, чем грозит ситуация, если упустить эту возможность добиться мира? Если упустить эту историческую возможность и войти в следующее столетие с неурегулированным арабо-израильским конфликтом, то это приведет к напряженности и нестабильности не только на Ближнем Востоке, но и в международном сообществе в целом. Исторический опыт показывает, что напряженность не знает границ, нестабильность нельзя ограничить каким-то одним регионом и международный мир и безопасность неделимы.

Международное сообщество поэтому должно поднять свой голос против отката мирного процесса и сыграть свою роль в его спасении. Мы не призываем к международному суду. Мы только просим международное сообщество сыграть свою роль в сохранении основ мира, которые единогласно были приняты в Совете Безопасности и на Мадридской конференции, а также в выработке необходимых мер для восстановления мирного процесса в его правильном русле и для предотвращения возникновения дальнейших кризисов в будущем.

Именно в этом духе президент Хосни Мубарак и президент Жак Ширак объявили о своей инициативе созвать конференцию государств, которые полны решимости спасти мир. Мы хотим подчеркнуть, что эта франко-египетская инициатива не ставит своей целью заменить какие-либо имеющиеся позитивные усилия или воспрепятствовать им. Скорее она нацелена на консолидацию этих усилий и обеспечение им успеха, особенно усилий со стороны Соединенных Штатов, которые мы поддерживаем, до тех пор, пока они направлены на достижение сбалансированных соглашений.

Египет уделяет такое же внимание и проблемам Африканского континента. Сегодня перед нами стоят две срочные и серьезные проблемы. Первая касается региона Африканского Рога, точнее конфликта между Эфиопией и Эритреей. Мы оказываем сильную поддержку посредническим усилиям, возглавляемым Председателем Организации африканского единства, которые направлены на достижение мирного решения и прекращение военных действий на постоянной основе. Только таким путем будет восстановлено нормальное положение и установлен мир.

Вторая проблема касается ситуации в Демократической Республике Конго и близлежащем регионе. В этом вопросе продолжают играть важную роль усилия, предпринимаемые африканскими лидерами и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Эти усилия направлены на сохранение единства и территориальной целостности Демократической Республики Конго и установление позитивных отношений между Демократической Республикой Конго и ее соседями в более широком контексте прекращения военных операций и невмешательства в ее внутренние дела. Они также направлены на сохранение национального единства в рамках рациональной демократии.

Эти проблемы, а также тяжелая социально-экономическая ситуация на континенте опасно усложняют положение дел в Африке, что требует особого внимания со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций, к чему мы их призываем.

В заключение я должен остановиться на феномене глобализации. Мы должны решать задачи, которые в этой связи возникают, избавиться от негативных аспектов и максимализировать ее положительные стороны. Ряд развивающихся стран успешно справились с последствиями глобализации и смогли достичь необходимой интеграции в мировую экономику. Однако многие развитые страны приняли скрытые протекционистские меры и выдвинули новые условия, такие, как экологические и трудовые стандарты, и продолжают сохранять тарифные барьеры в отношении экспорта сырья из развивающихся стран. Эти меры противоречат принципу равноправия в мировой торговой системе. Это важный вопрос, который необходимо рассматривать в контексте оценки прошлых достижений и проблем и формирования нового международного порядка.

Вот те вопросы, которые Египет хотел бы поставить перед текущей сессией в качестве скромного вклада в формирование общего видения мира, которым будет руководствоваться человечество в предстоящие десятилетия, когда, мы надеемся, восторжествуют справедливость, равенство, прогресс и процветание.

Исполняющий обязанности Председателя (говорит по-арабски): Теперь я предоставляю слово заместителю премьер-министра и министру

и иностранных дел, внешней торговли и сотрудничества Люксембурга Его Превосходительству г-ну Жаку Ф. Поосу.

Г-н Поос (Люксембург) (говорит по-французски): Как и предыдущие ораторы, я хотел бы искренне поздравить Председателя с его избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят третьей сессии. Я убежден в том, что наша Ассамблея много выиграет благодаря его авторитету и руководству. Хочу также выразить признательность его предшественнику, г-ну Гэннадию Удовэнко, за его приверженность делу и настойчивость при руководстве нашей работой в ходе пятьдесят второй сессии.

Генеральный секретарь нашей Организации неустанно и энергично ведет поиск новых направлений для наших общих усилий. Он подчеркивает решающее значение хорошего взаимодействия в обеспечении того, чтобы Организация Объединенных Наций была катализатором как для непосредственных участников международной жизни, так и для наших народов. Мы разделяем это его мнение и поддерживаем его в этом отношении.

В прошлый вторник члены Ассамблеи услышали выступление Председателя Совета Европейского союза г-на Шюсселя. Он выступал от имени всех стран - членов Европейского союза, и Люксембург полностью поддерживает выраженную им позицию.

Присутствие в этом зале представителей 185 государств свидетельствует о нашем общем стремлении обеспечить равновесие и безопасность как в отношениях между государствами, так и внутри наших обществ. Мы стремимся обеспечить постоянство тех ценностей, которым мы все привержены в постоянно развивающемся мире. В рамках своего мандата по поддержанию международного мира и безопасности наша Организация регулярно задается вопросом о том, располагает ли она необходимыми средствами для обеспечения защиты общих интересов так, как они воспринимаются нашими гражданами. Конечно, мы не должны быть чрезмерно амбициозными. Мы понимаем сложность и масштабность ситуаций, которые нас ожидают, и понимаем, что они ограничивают нашу способность к действию.

Поэтому мы должны четко определить направление наших операций и обеспечить для них соответствующие рамки. Наш долг - также позаботиться о средствах, которые позволили бы нам действовать эффективно в тех случаях, когда возникает ощущение, что наша неэффективная или неоперативная реакция приводит к негативным последствиям для самых слабых из нас.

Люксембург поддерживает нынешние усилия по обеспечению нашей Организации постоянными структурами и по предоставлению в ее распоряжение сил, подготовленных к быстрому и эффективному вмешательству, когда Совет Безопасности, являющийся гарантом сохранения мира и безопасности, сочтет это необходимым.

Наши общие усилия по укреплению безопасности в нашем мире были в значительной степени отброшены вспять в результате ядерных испытаний, осуществленных недавно двумя крупными странами в Южной Азии. Мы с удовлетворением отметили, что представители Индии и Пакистана совсем недавно заявили с этой трибуны, что их страны готовы вместе со всем международным сообществом присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия и Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Мы призываем их продвигаться в этом направлении как можно быстрее.

Окажутся ли эти усилия абсурдными, учитывая драму бесконечного обсуждения вопроса о разоружении Ирака? Этой весной Совет Безопасности утвердил меморандум о взаимопонимании, который был представлен ему после визита Генерального секретаря в Багдад. С тех пор такое сотрудничество подвергалось сомнению. Столь резкие перемены вызывают тревогу и разочарование и ставят под сомнение авторитет нашей Организации. Обязанность Совета Безопасности - предпринять необходимые шаги для обеспечения того, чтобы его решения в этой области полностью выполнялись.

Председатель вновь занимает свое место.

Наша Организация добивается предотвращения конфликтов и поддержания мира. На недавней встрече между Организацией Объединенных Наций и представителями региональных организаций было выдвинуто предложение развивать культуру

предотвращения конфликтов. В концепции поддерживающих друг друга институтов и в вопросе поддержки инициатив, предпринимаемых на региональном и субрегиональном уровнях, достигнут прогресс.

Хотя поддержка таких инициатив и усилий крайне желательна, мы должны помнить о том, что Устав возлагает основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности на Совет Безопасности и что Совет должен играть свою роль в полном объеме. Мы приветствуем тот факт, что в 1998 году Совет вновь санкционировал проведение двух операций по поддержанию мира: одной - в Сьерра-Леоне, а другой - в Центральноафриканской Республике.

Оттавская конференция по запрещению противопехотных мин, несомненно, явилась вдохновляющим успехом в области, которая связана с постоянным появлением все новых жертв среди ни в чем не повинных людей. Этот договор, который только что вступил в силу, позволит сохранить большое число человеческих жизней. Сообщения о том, что противопехотные мины вновь устанавливаются в Анголе и вдоль границ Союзной Республики Югославии, вселяют ужас. Такие действия, если сообщения о них подтвердятся, должны быть решительно осуждены.

В Косово должно прекратиться насилие в отношении гражданского населения. Оно подтверждает, что Союзная Республика Югославия продолжает следовать по пути, который не может не вредить ее интеграции в международные и европейские структуры. Военные действия, осуществляемые албанскими группами в Косово, также должны прекратиться. Пренебрежение к людским страданиям, демонстрируемым сербскими лидерами и косовскими экстремистами, не поддается осмыслению.

Косово должно получить новый статус. Недопустимо, чтобы такой статус формировался под влиянием угрозы или, что еще хуже, хладнокровного и безжалостного насилия, которое лишь еще глубже вбило бы клин в отношения между сторонами, причем настолько, что сама идея взаимопонимания была бы абсурдной. Как этого требует резолюция 1199 (1998) Совета Безопасности, политическое решение должно быть достигнуто на основе переговоров между сторонами под эгидой

международного сообщества. Прочная согласованность действий между Европой, Соединенными Штатами и Российской Федерацией должна позволить населению этого региона планировать свое будущее более рационально и системно, как это было раньше.

В Боснии и Герцеговине экстремистские тенденции пошли на убыль. Этот политический прогресс сразу же нашел отражение в достигнутых там конкретных результатах, и сегодня эта потрепанная войной страна занимается восстановлением. Отрадно отметить, что все большее число лиц, обвиняемых в совершении военных преступлений, направляется в действующий в Гааге Трибунал. Создание и функционирование структур, решение о которых было принято в контексте мирного процесса, становится сегодня реальностью.

Недавние выборы подтвердили эту новую реальность. Международному сообществу необходимо усилить эту тенденцию, ибо она все еще представляется хрупкой, и обеспечить, в частности, возвращение беженцев и перемещенных лиц. Этот вопрос особенно остро стоит в Хорватии и Албании.

Еще одним ключевым элементом, необходимым для того, чтобы проложить дорогу в более светлое будущее, является твердая, безоговорочная приверженность со стороны региональных сторон и всего международного сообщества. Я имею в виду мирный процесс на Ближнем Востоке. По прошествии пяти лет после соглашений, подписанных в Осло, приходится признать, что мирный процесс зашел в тупик, по сути, его логику - принцип "земля в обмен на мир" - нынешнее израильское правительство никогда и не принимало.

К сожалению, архаичная и парализующая все действия концепция отказа вновь вышла на передний план, она находит свое отражение во многих инициативах, которые лишь усиливают напряженность, сводя практически на нет все усилия тех, кто выступает за мир. Политические руководители, участвующие в этом процессе, должны обратить вспять эту тенденцию, дабы соглашения, подписанные в Осло, соблюдались в духе добросовестности.

Наши действия в этом и других регионах должны быть направлены на то, чтобы убедить стороны в том, что альтернативы миру нет.

Вызывает сожаление, что эта основная концепция также ставится под сомнение и в ряде африканских регионов. Племенное соперничество и обиды по-прежнему вытесняют рациональные оценки и стремление к благому управлению. Ни в коем случае политические руководители, столкнувшись с кризисной ситуацией, не должны ограничиваться выбором между подчинением ходу событий или уходом от полноты ответственности.

Борьба за влияние и война внутри и вокруг Демократической Республики Конго сейчас на грани того, чтобы вылиться в региональный конфликт и вызвать также гуманитарную катастрофу.

Решение вопросов, связанных с причинами конфликтов, и обеспечение мира и устойчивого развития в Африке требуют совместных действий. Прения на уровне министров в Совете Безопасности по этим вопросам оказались крайне полезными. Генеральная Ассамблея будет иметь возможность изучить этот вопрос в ходе пятьдесят третьей сессии в целях обсуждения возможных мер. И хотя будущее Африки в первую очередь зависит от действий самих африканцев, международное сообщество должно быть активно вовлечено в этот процесс для обеспечения соблюдения международного права и во имя долга солидарности.

Недавние ужасные взрывы бомб в Африке и Северной Ирландии вновь напомнили нам о чудовищности терроризма. Международному сообществу следует создать эффективные средства борьбы с этим злом на международном уровне, а также обеспечить, чтобы виновные в таких деяниях предстали перед компетентными судами. Мы должны положить конец "культуре безнаказанности" за террористические акты.

Еще один приоритетный вопрос для Генеральной Ассамблеи - это реформа нашей Организации. Мы приветствуем прогресс, уже достигнутый в ходе пятьдесят второй сессии. Но реформа не должна восприниматься как изолированное явление, она должна стать частью процесса, который лежит в основе всех наших действий. Мы обещаем продолжать активно поддерживать усилия Генерального секретаря и содействовать ему в том, чтобы обеспечить для Организации Объединенных Наций потенциал гибкости и способности к адаптации, необходимый для XXI века.

Любая глубокая реформа системы не даст надежных результатов до тех пор, пока Организация не будет располагать необходимыми и предсказуемыми ресурсами. Уже несколько лет переживаемый Организацией тяжелый финансовый кризис следует рассматривать как угрозу эффективности работы. Предлагаемые реформы достигнут успеха только тогда, когда все государства-члены согласятся полностью выполнить свои обязательства в соответствии с Уставом, погасив свою задолженность Организации Объединенных Наций и своевременно и безоговорочно выплачивая в полном объеме свои обязательные взносы как в регулярный бюджет Организации, так и в бюджет миротворческой деятельности.

Поддержание мира и безопасности в мире нельзя отделять от усилий международного сообщества в целях развития.

Когда целые регионы или даже подконтиненты сталкиваются с проблемами нищеты и недостаточного питания, такие шокирующие дисбалансы могут представлять угрозу для безопасности страдающих от них государств и для соблюдения основополагающих прав человека.

Когда целые поколения молодых людей не могут ожидать ничего лучшего, кроме безработицы или пустой бездеятельности, налицо серьезный и несправедливый дисбаланс, который может стать источником конфликта.

Когда целые слои общества не имеют доступа к образованию и здравоохранению - это тоже дисбаланс, который нельзя оставлять без внимания.

Экономический, финансовый и социальный кризис, захлестнувший в настоящее время Юго-Восточную Азию, Латинскую Америку и Россию, лишь усугубил эту тенденцию. Международному сообществу следует признать, что средства вмешательства, которые обычно и почти механически используются для преодоления кризисов, на этот раз ничего не дали.

В своей работе "Civilisation matérielle, économie et capitalisme" Фернан Бродель указывал на глубинные причины кризиса:

"формирование дикого капитализма, в отличие от того, что мы считаем рыночной экономикой".

Рыночная экономика, и в особенности в социальной сфере, не может обойтись без стабильного государства, способного регулировать конкуренцию и защищать слабых.

Укрепление или восстановление демократического, функционирующего государства в странах, находящихся в кризисе, представляется мне абсолютным приоритетом.

Международное сообщество не может уйти от ответственности в этой области, его долгом является протянуть руку помощи. И делать это оно будет не только из долга солидарности, но из-за того, что сейчас интересы всех глубоко взаимосвязаны.

Еще одна область, в которой наша взаимозависимость особенно ощутима и осязаема, - это управление природными ресурсами мира. Мы призваны ставить смелые цели, когда речь идет о долгосрочном управлении окружающей средой.

В прошлом году мы собирались на специальную сессию для того, чтобы провести первоначальную оценку осуществления обязательств, взятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию немногим более шести лет назад. В Рио-де-Жанейро и в ходе прошлогодней сессии по рассмотрению выполнения обязательств мы определили концепцию мирового партнерства для устойчивого развития - партнерства, при котором природоохранная деятельность не отделяется от процесса экономического и социального развития.

Значительный прогресс был достигнут в последние годы: вступила в силу Рамочная конвенция об изменении климата, Конвенция о биологическом разнообразии и Конвенция по борьбе с опустыниванием. Однако следует признать, что окружающая среда в мире продолжает деградировать.

Таким образом, необходимо, ускорить осуществление Повестки дня на XXI век - программы действий, принятой в Рио-де-Жанейро.

Люксембург не отказывается от своей доли ответственности. В контексте обязательств, взятых Европейским союзом на конференции в Киото, мы приняли решение к 2012 году сократить наши выбросы шести парниковых газов до уровня, который на 28 процентов ниже показателей 1990 года.

В контексте Конвенции по биоразнообразию мы также планируем создать национальную сеть заповедных областей, охватывающих 10 процентов нашей национальной территории.

Цель рачительного управления мировыми материальными ресурсами отражает давнее стремление гарантировать безопасность на основе тщательной подготовки к будущему, в частности с помощью надлежащего образования.

Недавняя Лиссабонская конференция, посвященная проблемам, стоящим перед молодежью, справедливо подчеркнула необходимость предоставления возможностей профессиональной подготовки, которая позволит найти работу на рынке труда и тем самым избежать безработицы и маргинализации. Такое обучение должно включать в себя и воспитание чувства ответственности. Поэтому мы приветствуем то обстоятельство, что Лиссабонская декларация возлагает на правительства ответственность за обеспечение участия молодежи в тех программах, которые имеют к ней отношение. Таким образом, мы сможем приблизиться к демократическому гражданскому образованию, основанному на ответственности и правах граждан и на участии молодых людей в гражданском обществе.

Люксембург предпринял на долгосрочной основе меры, которые призваны внести вклад в предоставление средств в целях развития. Наши усилия нацелены на то, чтобы до конца нынешнего тысячелетия выйти на намеченный Организацией Объединенных Наций показатель в 0,7 процента валового внутреннего продукта для официальной помощи в целях развития. Наши усилия занимают важное место в борьбе с нищетой, которая является одним из главных препятствий на пути развития. В настоящее время наш вклад составляет 0,56 процента ВВП и эквивалентен официальной помощи в целях развития в размере 195 долл. США на душу населения. В соответствии с этими критериями Люксембург занимает пятое место среди

стран-доноров, входящих в Комитет содействия развитию.

Пятьдесят лет назад наша Организация приняла Всеобщую декларацию прав человека. Впервые универсальная организация заявила о своей решимости поставить уважение прав человека в центр международных отношений. С тех пор мы добились существенного прогресса в деле обеспечения признания универсальной ценности этих прав и их эффективного соблюдения.

Ряд международных документов дополнил Всеобщую декларацию, с тем чтобы более четко сосредоточиться на том, что представляют собой права человека, и обеспечить эффективное осуществление этих прав гражданами всех стран мира. Наша Организация учредила должность Верховного комиссара по правам человека, и теперь все направления ее деятельности пронизаны обеспокоенностью положением в области прав человека. Этот прогресс заставляет нас поверить в то, что права человека займут на постоянной основе центральное место в международной жизни, как они того и заслуживают.

Мы отмечаем также, что уголовные трибуналы, учрежденные Организацией Объединенных Наций для предания правосудию тех, кто обвиняется в совершении преступлений в ходе недавних войн в бывшей Югославии и Руанде, в последнее время смогли укрепить свои полномочия и расширить сферу своей деятельности. Подтверждение их значимости сыграло существенную роль в подготовке Статута Международного уголовного суда. Я искренне приветствую положительный результат работы недавней Римской конференции. В то же время я хотел бы подчеркнуть то обстоятельство, что все международное сообщество оказывало мощную и постоянную поддержку этому новому институту.

Прекращение "культуры безнаказанности" является решающим поворотным моментом в международных отношениях конца нынешнего столетия. Но этот поворот станет убедительным, только если члены нашей Организации проявят готовность облечь новый Суд необходимым доверием.

В этот юбилейный год мы должны добиться того, чтобы наши достижения получили глубокую

оценку и чтобы мы смогли избежать самоуспокоенности в области прав человека. Только таким образом станет возможным расширить основу для претворения в жизнь той системы ценностей, которую, как часто заявляло международное сообщество, оно готово гарантировать всему человечеству.

Я убежден, что Организация Объединенных Наций и впредь сохранит способность целеустремленно добиваться достижения тех великих целей, которые она поставила перед собой: служить мужчинам и женщинам, обеспечить соблюдение их прав, уберечь их от бедствий войны и направлять по пути развития и самореализации. Люксембург будет всегда поддерживать достижение этих целей.

Председатель (говорит по-испански): Представляю слово следующему оратору, министру иностранных дел Канады Его Превосходительству Достопочтенному г-ну Ллойд Эксуорси.

Г-н Эксуорси (Канада) (говорит по-английски): Позвольте мне поздравить Вас в связи с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Учитывая Ваш опыт и преданность идеалам Организации, Вы мудро и эффективно будете руководить нашей работой в нынешнем году.

А работа предстоит весьма важная, ведь по мере того, как столетие приближается к завершению, наша безопасность становится более чем когда-либо уязвимой. Растет и ширится спектр нависших угроз. Сохраняются традиционные опасности, в том числе распространение оружия. Однако новые угрозы - терроризм, преступность и наркотики - возникают в мире, где изменился сам облик конфликта. Растет экономическая и социальная нестабильность большинства жителей земного шара. Во все большей степени на карту ставится благополучие индивидуумов.

(говорит по-французски)

Необходимо срочно искать решения. Взаимозависимость всех наших жизней беспрецедентна. Крайне важно работать сообща, для того чтобы решать эти задачи. Это означает действовать через динамичную Организацию Объединенных Наций. Для Канады универсальные ценности, провозглашенные в Уставе, стали

моральным компасом при разработке нашей глобальной повестки дня. Система Организации Объединенных Наций служит инструментом достижения наших целей.

(говорит по-английски)

В то же время мы признаем, что у Организации Объединенных Наций есть и свои проблемы, и это также необходимо изменить. Однако сильная, обновленная Организация по-прежнему остается лучшим фундаментом будущего. По мере того, как вырисовываются контуры будущего, есть основания для надежды. И хотя сохраняются старые реалии власти, постепенно сквозь них проступает новая система, которая основана на гуманитарных нормах, практике и законах, учитывающих интересы безопасности человека.

Возможно, эту новую реальность наилучшим образом демонстрируют общие усилия в области уничтожения противопехотных мин. Генеральный секретарь приветствовал принятие Оттавской конвенции в качестве беспрецедентного достижения - которое стало возможным благодаря уникальному партнерству неправительственных организаций, государств-членов и международных учреждений, работавших сообща в целях запрещения системы оружия, жертвами которого становятся ни в чем не повинные граждане.

На прошлой неделе Буркина-Фасо депонировала сороковую ратификацию договора, перешагнув тем самым необходимый рубеж для вступления договора в силу. Этот договор, под которым стоит уже 130 подписей и который ратифицирован 41 государством, станет частью международной правовой структуры с 1 марта будущего года. Мы приветствуем предложение Мозамбика провести у себя первую встречу государств - участниц Конвенции. Мы по-прежнему настоятельно призываем тех, кто еще не сделал этого, подписать и ратифицировать Конвенцию и присоединиться к этим международным усилиям.

Однако вступление договора в силу является лишь первым важным шагом на пути его претворения в жизнь. Теперь необходимо выполнить цели договора. На этом новом этапе эффективная коалиция должна трудиться сообща в интересах дела, с тем чтобы разминировать территорию и оказать помощь жертвам. Организация

Объединенных Наций будет мобилизовывать и координировать усилия международного сообщества через свою службу разминирования.

При подписании в Оттаве в декабре прошлого года договора о наземных минах страны обязались выделить 0,5 млрд. долл. США на деятельность в этой области. Мое правительство выделило 100 млн. долл. США в качестве вклада Канады в избавление мира от этого жестокого оружия. В ряде наиболее пострадавших государств на эти деньги уже осуществляются проекты, в частности в Мозамбике, Камбодже, Боснии и в Центральной Америке. Теперь необходимо задействовать все другие ресурсы.

Наземные мины - это не единственное оружие, которое приводит к трагическим непропорционально большим потерям среди гражданского населения. Контрабандисты, террористы и преступники отдают предпочтение стрелковому оружию и легким вооружениям, поскольку они дешевы и их легко транспортировать, переправлять контрабандой или укрывать.

Проблемы, возникающие вследствие распространения и широкого применения стрелкового оружия и легких вооружений, очень сложны. Однако они имеют прямые и разрушительные последствия для всех, особенно для самых уязвимых из нас. Восемьдесят процентов их жертв - это женщины и дети. Нет легких и быстрых решений. Однако мы не можем отступать перед лицом такой всепроникающей угрозы нашей безопасности. Канада придерживается триединого подхода, решая проблемы законной торговли оружием, его незаконного оборота, а также занимаясь проблемами прекращения распространения стрелкового оружия в процессе миростроительства. Надеемся, что в сотрудничестве с другими членами Организации Объединенных Наций мы добьемся того, что применению этого ужасного оружия будет положен конец.

Незаконный оборот наркотиков также представляет собой угрозу для безопасности наших народов. Торговля наркотиками сказывается на управлении, подрывает права человека и способствует трансграничным конфликтам. Вот почему Канада предложила создать группу для проведения диалога между министрами иностранных дел американских государств. Мы надеемся, что она

станет форумом, способным определять основные направления нашей деятельности и генерировать идеи с целью помочь нам уменьшить то отрицательное воздействие, которое наркоторговля имеет на правительства и общество. Эти и другие новые угрозы для нашей безопасности, в том числе терроризм, преступность и экологическая деградация, затрагивают всех нас, но решение этих проблем неподвластно никому из нас, если пытаться сделать это в одиночку. Они требуют глобальных, интегрированных решений, и Организация Объединенных Наций является наиболее подходящим форумом для этого. Заключенная в прошлом году Международная конвенция о борьбе с бомбовым терроризмом, продолжающаяся работа по выработке конвенции по борьбе с транснациональной организованной преступностью и Киотский протокол к Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата свидетельствуют о том, что мы можем работать совместно в интересах укрепления безопасности человечества.

Выдвижение на первый план нашей повестки дня вопросов безопасности человечества также требует от нас удвоенных усилий, направленных на ликвидацию коренных причин конфликтов и опасных ситуаций. Мир и стабильность незаменимы для безопасности, но, к сожалению, они не гарантированы человеку от рождения. Их необходимо созидать. Два года назад мы выступили с канадской инициативой в области миростроительства. Ее цель состоит в решении уникальных задач, которые встают перед обществами, пережившими конфликты. В рамках этой инициативы осуществлялись проекты в Гватемале с целью оказания гражданскому обществу помощи в выполнении мирных соглашений, в Боснии для содействия пониманию мирных договоренностей, в Мозамбике в поддержку программы по обмену оружия на сельскохозяйственный инвентарь и в Западной Африке в поддержку инициативы под руководством Мали, направленной на содействие мораторию на вооружение в Западной Африке. Это, конечно, незначительные, но конструктивные шаги на местном уровне в направлении миростроительства.

Сегодня мне приятно информировать о выходе доклада, озаглавленного "Мир на марше", в котором задокументированы результаты, достигнутые на сегодняшний день в этой области, и приводится

перечень широкого круга партнеров, с которыми мы работаем. Как говорит само название доклада, Канада намеревается продолжать вместе со своими партнерами поддерживать тех, кто трудится над созданием миролюбивых и стабильных обществ в их странах.

Прошло полвека с тех пор, как выдающийся канадский гражданский служащий Джон Хамфри составил первый проект Всеобщей декларации прав человека. С того времени было принято свыше 60 международных документов в области прав человека. Страны продемонстрировали новое и похвальное стремление сотрудничать с международной системой в области прав человека.

Но мы должны развивать этот прогресс, и одним из наиболее важных способов того, как в этом году Ассамблея могла бы сделать такой вклад, является оказание поддержки решительной декларации Организации Объединенных Наций в отношении защитников прав человека с целью обеспечения защиты тех, кто выступает в защиту тех, чьи права человека ущемляются.

(говорит по-французски)

Растущая интеграция прав человека, включая права женщин, во все другие аспекты деятельности Организации Объединенных Наций является последним и важным достижением. В год пятидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека сложились условия для того, чтобы добиться успехов в достижении целей, поставленных ее авторами. Это отрадно. Однако обзор положения в области прав человека в мире, к сожалению, заставляет констатировать, что мы по-прежнему еще очень далеки от достижения этих целей.

Мы должны воспользоваться благоприятным моментом, предоставленным этой годовщиной. Система прав человека Организации Объединенных Наций должна пользоваться как политической поддержкой членов Организации, так и получать растущее финансирование из регулярного бюджета в интересах достижения поставленных целей.

(говорит по-английски)

Увеличение числа внутригосударственных конфликтов, вызываемых различиями в религии, языке, расовой и этнической принадлежности,

у с и л и в а е т н е о б х о д и м о с т ь з а щ и т ы маргинализированных групп. В этих целях как правительства, так и гражданские общества должны иметь открытый доступ к информации в отношении положения в области прав человека в мире. С этой целью Канада опубликовала официальный ежегодный доклад, составленный на основе источников Организации Объединенных Наций, с которым можно будет ознакомиться через Интернет, с тем чтобы иметь возможность постоянно обновлять информацию в отношении положения в области прав человека в мире.

Конечно, никто так не страдает от конфликтов, как дети. Недопустимо, чтобы в ходе военных действий дети были либо солдатами, либо жертвами. Особой похвалы и постоянной поддержки заслуживают первоначальные усилия Грасы Машел и деятельность Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах Олары Отунну.

Укрепление безопасности человека также требует разработки юридических документов. Подписанное в Риме соглашение о создании Международного уголовного суда является крупным важным шагом в направлении достижения этой цели. Этот Суд будет содействовать рассмотрению ряда самых серьезных нарушений международного гуманитарного права. Он поможет придать новый смысл и глобальное измерение защите уязвимых и ни в чем не повинных людей. Изолируя и осуждая тех, кто совершает военные преступления или преступления геноцида и изгоняя их из общества, мы сможем покончить с безнаказанностью и возмездием. Без справедливости не может быть примирения, а без примирения не может быть мира.

Нам необходимо быстрее продвигаться вперед в том, чтобы сделать Суд реальностью. Уже на текущей сессии Генеральной Ассамблеи мы должны приступить к обеспечению начала работы Суда. Те, кто выступает в поддержку Суда, должны как можно быстрее ратифицировать Статут. Нам предстоит также изучить и понять позиции тех государств, которые по-прежнему испытывают сомнения по поводу Суда, не ослабляя при этом его эффективность. В конечном итоге мы должны обеспечить, чтобы у нас был институт, который внушал бы доверие, был ответственным и эффективным.

Необходимо уважение гражданских и политических прав, одного этого недостаточно для создания условий для стабильных обществ. Стабильность требует также социально-экономического благополучия.

К сожалению, статистические данные показывают, что страны с самым низким доходом в первую очередь становятся жертвами насильственных конфликтов. Количество людей, основные потребности которых не удовлетворяются, по-прежнему недопустимо велико и достигло опасного уровня. Четвертая часть населения нашей планеты живет в крайней нищете; более 800 миллионов человек недоедают; 180 миллионов детей в возрасте моложе 14 лет являются наемными работниками. Индекс Организации Объединенных Наций о развитии человека за этот год ясно свидетельствует о том, что разрыв между имущими и неимущими продолжает расти.

Страны, на которых лежит непосильное бремя задолженности, имеют меньше шансов на развитие и больше шансов быть втянутыми в конфликты. Сокращение задолженности наименее развитых стран позволяет им выделять больше ресурсов на удовлетворение основных человеческих потребностей. Вот почему на встрече на высшем уровне Организации африканского единства (ОАЕ) в Уагадугу я объявил о переводе 20 млн. долл. США в Африканский банк развития для поддержки африканских стран, имеющих наибольшую задолженность. Поэтому Канада также списала с наименее развитых стран практически все их долги, связанные с развитием, на сумму около 1 млрд. долл. США, и поэтому мы призываем тех, кто еще не сделал этого, поступить аналогичным образом.

Думаю, что все мы признаем, что глобализация открывает возможности, но она также подвергает всех нас, особенно наиболее уязвимых, опасности растущего отсутствия социально-экономической безопасности. Международные финансовые потрясения нескольких последних месяцев со всей очевидностью показали, как эти кризисы могут влиять на повседневную жизнь менее удачливых. Это означает, что мы должны внимательнее относиться к социальным последствиям финансовой нестабильности. В условиях разразившегося кризиса Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения несут особую

ответственность в деле оказания помощи тем, кто пострадал в наибольшей степени.

Для нашей безопасности нет большей угрозы, чем ядерное распространение. В 1945 году Канада, несмотря на опыт самой разрушительной войны в истории, приняла решение отказаться от ядерного варианта, хотя как участник Манхэттенского проекта мы располагали техническим потенциалом и материальной возможностью создать наше собственное ядерное оружие. В 1968 году правительство Канады подтвердило свое решение и присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Каждое последующее правительство Канады подтверждало эту приверженность, и мы приложили значительные дипломатические усилия для того, чтобы убедить других в том, что ядерное оружие является проблемой, а не решением.

Режим нераспространения укрепляет безопасность всех. Доверие к этому режиму подвергается суровому испытанию на протяжении ряда лет, но в особенности за последние полгода. Ядерные испытания Индии и Пакистана поставили под угрозу весь режим нераспространения. Ядерные испытания подрывают основные цели и задачи Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Испытания создают большую угрозу для нас всех, а не только для народа самих стран, проводящих испытания. Поэтому не может быть поощрения этих действий.

И не должно быть никакого вознаграждения. Мы не должны узаконивать требования государств, претендующих на ядерный статус, или предоставлять какой-либо новый статус тем, кто распространяет такое оружие. Мы внимательно выслушали выступления президента Индии и президента Пакистана на этой неделе и приветствуем замечания, что они подпишут Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Но важно подчеркнуть, что резолюция 1172 (1998) Совета Безопасности призывает Индию и Пакистан подписать Договор без каких-либо условий, принять целенаправленное участие в переговорах по договору о прекращении производства расщепляющихся материалов, прекратить перевод на военные рельсы их ядерных программ, ввести строгий контроль за ядерной технологией и присоединиться в полной

мере к режиму нераспространения. Мы настоятельно призываем их поступить подобным образом.

Действуя в этом духе, мы приветствуем решение Индии и Пакистана начать диалог по Кашмиру. Мы также признаем, что предотвращение горизонтального распространения, хотя и крайне важное, не более важно, чем предотвращение вертикального распространения. Ядерное разоружение является другой частью ядерного процесса. Этот процесс является балансом ответственности и обязательств, которые берут на себя ядерные и неядерные государства в равной мере. Не все обладающие ядерным оружием государства приступили к выполнению своих обязательств в соответствии со статьей IV Договора о нераспространении, и мы призываем их выполнить свои обязательства.

Как мы все признаем, этот период глобализации умножает задачи. Канада убеждена в том, что динамичная, реагирующая и гибкая система Организации Объединенных Наций является наилучшим способом, возможно единственным способом выполнить эти обязательства.

(говорит по-французски):

Для выполнения Организацией Объединенных Наций своих обязательств лидера ей должно быть гарантировано надежное и адекватное финансирование. Мы не можем активизировать Организацию Объединенных Наций до тех пор, пока государства-члены, в особенности самые богатые и благополучные среди них, вносят меньший вклад в систему, от которой они требуют большего. Обновление может быть обеспечено лишь в том случае, если государства-члены будут уплачивать свои начисленные взносы, как нынешние, так и числящиеся за ними, своевременно и без каких-либо условий.

(говорит по-английски):

Позвольте мне сказать теперь о Совете Безопасности. Совет Безопасности остается в центре того, что представляет собой Организация Объединенных Наций: защиту от конфликтов и опасности для человека. Однако законность Совета во все большей степени ставится под вопрос. Для того чтобы оставаться авторитетным, Совет должен пересмотреть традиционное толкование своего

мандата. Совет должен расширить свои горизонты при рассмотрении возникающих угроз, которые сказываются на нашей безопасности. Тематические прения по этим вопросам, в которых могут принимать участие все государства-члены, являются хорошим шагом. Дополнение миростроительства к широкому спектру ответов Совета на угрозы миру и безопасности также следует приветствовать.

Но Совет должен также быть в большей степени готовым и более последовательным в том, как и когда он начинает принимать участие. Совет принадлежит всем государствам-членам. Нельзя допустить, чтобы он фокусировался на проблемах одного региона и был безучастным к проблемам других.

То, как Совет делает свою работу, должно быть открытым и транспарентным. Например, государства-члены, которые участвуют и которые затрагивают вопросы, рассматриваемые Советом, должны иметь право осуществлять свои права по Уставу. Это не только не будет ограничивать эффективность Совета, но и улучшит принимаемые решения и сделает его действия более эффективными. Тенденция к тому, что постоянные члены во все большей степени обретают контроль над повесткой дня, что маргинализирует выбранных членов, противоречит демократическим принципам, которые в такой степени формируют наши политические институты в конце XX века. Различия между постоянными и выбранными членами следует сужать, а не расширять.

Короче говоря, Совет, который нам нужен в следующем столетии, должен быть более ответственным, более подотчетным и менее изолированным. Мы надеемся на то, что члены поддержат Канаду в осуществлении этих чаяний.

Председатель (говорит по-испански): Следующий оратор - заместитель премьер-министра и министра иностранных дел Вьетнама его Превосходительство г-н Нгуен Мань Кам.

Г-н Нгуен Мань Кам (Вьетнам) (говорит по-французски): Г-н Председатель, от имени делегации Социалистической Республики Вьетнам я хотел бы самым теплым образом поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии. Я убежден в том, что под Вашим мудрым

руководством работа этой сессии увенчается успехом.

Я хотел бы также выразить признательность Вашему предшественнику г-ну Гэннадию Удовэнко, за его важный вклад в ходе пятьдесят второй сессии, которая конструктивно работала под его руководством в качестве Председателя. Я хотел бы искренне поблагодарить Генерального секретаря Его Превосходительство г-на Кофи Аннана за его активный вклад в прошлом году в деятельность Организации Объединенных Наций и в процесс реформ.

Год, прошедший после пятьдесят второй сессии, был насыщен событиями. Сталкиваясь с напряженным и непредсказуемым воздействием беспрецедентного финансового и монетарного кризиса мировое сообщество должно было непосредственно преодолевать гигантские проблемы, порождаемые напряженностью и конфликтами во многих частях мира в результате политики гегемонии и давления и социальной несправедливости и все расширяющегося разрыва между богатыми и бедными странами. Однако мир, стабильность и сотрудничество в целях развития по-прежнему остаются преобладающей международной тенденцией; эта тенденция основывается на извечных чаяниях человечества и, прежде всего, на настоятельном требовании всех народов перед лицом сегодняшнего быстро меняющегося и сложного мира. Эта преобладающая тенденция все более утверждается в мировом контексте роста взаимозависимости и более стремительного темпа процессов глобализации и регионализации.

Кроме этого, в связи с этой ситуацией международное сообщество сталкивается с многочисленными проблемами и обретает широкие возможности. Поэтому необходимо подчеркнуть, что наименее развитые и развивающиеся страны также сталкиваются с серьезными проблемами и что мировое развитие происходит в контексте различных взаимосвязанных факторов, которые имеют взаимообразное воздействие.

В свете многих важных достижений в сфере науки и техники никто не станет отрицать ту роль, которую играют развитые страны. Но всеобщее развитие интегрированной глобальной экономики не является возможным без активного участия

развивающихся стран, которые составляют большинство членов международного сообщества.

Основными чертами глобализации являются стремительное развитие торговых и экономических отношений, а также быстрое движение капитала на международном уровне. Вместе с тем мы вынуждены признать, что, несмотря на двенадцатикратный рост объема мировой торговли за период, прошедший после окончания второй мировой войны, произошло лишь незначительное увеличение соответствующей доли развивающихся стран, а в том, что касается наименее развитых стран, то их доля за последние два десятилетия сократилась вдвое и в настоящее время составляет 0,4 процента от общего объема мировой торговли. Учитывая тот факт, что капитал передвигается более стремительными темпами по сравнению с ростом объема торговли, развитые страны пользуются главными преимуществами этих ресурсов, в то время как остальная часть попадает в ограниченное число развивающихся стран.

В условиях открытости экономики, которая характеризуется растущей либерализацией торговли и инвестиций, развивающиеся страны, промышленность которых имеет недостаточный оборотный капитал, которые располагают менее эффективной системой управления и устаревшим оборудованием, вынуждены сталкиваться с неравноправной и беспощадной конкуренцией, в которой абсолютное превосходство удерживают страны с передовой технологией и многонациональными корпорациями, чьи доходы иногда превышают валовой национальный продукт некоторых стран. Не может быть сомнения в том, что это не может не вызывать обеспокоенность развивающихся и менее развитых стран, которые вступают в период своей глобальной и региональной экономической интеграции.

Наряду с этим, хотя нынешний валютно-финансовый кризис зарождался в Восточной Азии, он больше не является чисто восточно-азиатским явлением, а обволакивает как нефтяная пленка весь мир и в настоящее время напоминает угрожающий шторм, который ведет к непредсказуемым потерям во многих странах на разных континентах. Это подтверждает негативный характер косвенного воздействия глобализации и является новым доказательством того, что чем более стремительно проходит глобализация, тем более взаимосвязанной

становится экономика развитых и развивающихся стран и они все в большей степени оказывают влияние друг на друга.

Эта ситуация выдвигает необходимость выработки международным сообществом программы действий, которая включала бы аспекты взаимного сотрудничества между развитыми и развивающимися и наименее развитыми странами; а также между странами, имеющими прочную экономическую основу, международными институтами и странами, переживающими кризис. Лишь на основе такого основополагающего подхода взаимной помощи развивающиеся страны и страны, переживающие кризис, получают возможность для участия в усилиях развитых стран по урегулированию проблем и приданию мировому экономическому росту большей стабильности, что в долгосрочном плане принесет пользу всем странам. Очевидно, что такое сотрудничество и взаимная помощь должны основываться на взаимной заинтересованности и уважении. Безусловно, можно говорить о том, что в ситуации всеобщего кризиса оказание помощи кому-либо означает собственное спасение.

Мы считаем, что, принимая этот подход, развивающиеся страны и страны, переживающие кризис, должны в полной мере задействовать свой внутренний потенциал и мобилизовать свои наличные ресурсы для того, чтобы активизировать международную помощь и сотрудничество и воспользоваться их преимуществами. Что касается внешней помощи, то мы считаем, что необходимо учитывать индивидуальные особенности каждой страны-бенефициара для того, чтобы избежать применения каких-либо процедур, которые могли бы привести к ухудшению ситуации и непредсказуемым последствиям в сфере социальной стабильности. Кроме этого, мы убеждены в том, что при осуществлении этих мер в целях стимулирования либерализации необходимо обратить внимание на разнообразие глобальной экономики, а также на многогранный характер экономики стран и регионов. Это единственный подход, который позволит обеспечить эффективность нашего сотрудничества, взаимовыгодный характер наших связей и наше общее процветание.

В этой связи мы хотели бы выразить надежду на то, что будут решены следующие задачи.

В большей степени, чем когда-либо ранее, развитые страны должны обеспечить более широкий доступ к своим рынкам, предоставить развивающимся странам статус наибольшего благоприятствования, в особенности тем странам, которые пострадали от разрушительного воздействия кризиса или же переживают его последствия, а также включить их в Общую систему преференций. Они также должны оказать поддержку развивающимся и наименее развитым странам.

Сейчас возникает более неотложная необходимость сохранить уровень официальной помощи в целях развития. Это нужно не только для того, чтобы остановить движение вспять, но и обеспечить достижение странами-донорами установленного Организацией Объединенных Наций целевого показателя в 0,7 процента от валового национального продукта стран-доноров на цели помощи в интересах развития. Кроме того, эта помощь исключительно важна для развивающихся стран, поскольку благодаря ей они получают возможность укрепить свою энергетическую базу и содействовать созданию экономической и социальной инфраструктур, элементы которых имеют жизненную важность для развития и привлечения иностранных капиталов.

Роль многосторонних институтов, в первую очередь - Организации Объединенных Наций - крайне важна для решения долгосрочных и краткосрочных проблем развивающихся стран. Однако вызывает сожаление тот факт, что объем помощи Организации Объединенных Наций развивающимся странам по-прежнему сокращается. Поэтому мы приветствуем меры, принятые Организацией Объединенных Наций в целях повышения уровня ее сотрудничества в целях развития, а также инициативу Генерального секретаря об учреждении Счета развития, куда будут направляться средства, высвобождаемые в результате экономии административных расходов.

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) вместе с другими международными организациями и двусторонними и многосторонними донорами в настоящее время работает над поиском решений неотложных проблем развивающихся и наименее развитых стран. В последние годы Вьетнам пользуется преимуществами их существенной помощи,

элементами которой являются содействие преобразованию экономики в рыночную, конкретные мероприятия в различных социальных сферах, особенно в области борьбы за ликвидацию голода, и уменьшение уровня нищеты.

Совсем недавно при эффективной поддержке со стороны Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в рамках осуществления механизма трехстороннего сельскохозяйственного сотрудничества, выработанного самой ФАО, Вьетнам и некоторые африканские страны добились впечатляющих результатов. Мы надеемся, что с учетом этого опыта Организация Объединенных Наций будет уделять больше внимания вопросам развития и создавать более благоприятные условия для оказания помощи развивающимся и менее развитым странам.

В последние годы мы наблюдаем процесс налаживания и расширения связей между странами на региональном, межрегиональном, межконтинентальном и глобальном уровнях. Эти многосторонние отношения между государствами также способствуют созданию благоприятных условий для всех государств в плане использования их относительных преимуществ и придают импульс расширению взаимной помощи между различными партнерами, что ведет к более равноправному и устойчивому росту в рамках каждого региона, а также между регионами.

Мир, стабильность и развитие тесно взаимосвязаны друг с другом, подобно попутчикам, продвигающимся по пути к процветанию. Исходя из нашего собственного опыта, мы знаем, что мир и политическая и социальная стабильность являются необходимыми условиями для того, чтобы государство направило все свои силы на достижение цели экономического развития. В свою очередь, более развитая экономика и повышение уровня жизни содействуют укреплению политической и социальной стабильности и тем самым - сохранению мира.

За время, прошедшее после пятьдесят второй сессии, ситуация в области международной безопасности отмечена двумя противоречивыми тенденциями. С одной стороны, многие события свидетельствуют об укреплении тенденции мира и улучшении отношений между государствами, о чем говорит тот факт, что происходит мирное

урегулирование некоторых длившихся десятилетиями конфликтов и улучшение отношений между государствами, в том числе крупными державами. С другой стороны, мы ежедневно слышим о кровопролитии и конфронтации, которые наблюдаются во многих регионах мира, начиная с Ближнего Востока и заканчивая Африкой, с Балкан до Южной Азии и так далее.

По-прежнему продолжается гонка вооружений. Один за другим следуют террористические акты. Не уменьшается список стран, которые необходимо "наказать", а непосредственными жертвами по-прежнему становятся старики, женщины и дети. Таким образом, над нашей планетой продолжает висеть Дамоклов меч отсутствия безопасности.

Горькие уроки XX века, который был насыщен конфликтами и войнами, в том числе двумя мировыми, и который унес десятки миллионов жизней, а также неутолимое стремление человечества к лучшей жизни на рубеже нового столетия, выдвигают необходимость того, чтобы мы удвоили наши усилия во имя достижения прочного и длительного мира.

Сегодня достижение такого мира будет возможно лишь при условии, если каждый народ и каждое государство - большое или малое, богатое или бедное, независимо от его географического положения - приложит все силы для совместного достижения этой цели. Такой мир может быть обеспечен лишь в том случае, если в его основе будет лежать строгое соблюдение в международных отношениях принципа уважения независимости, суверенитета, территориальной целостности; невмешательства во внутренние дела друг друга; отказ от применения или угрозы применения силы; и санкций.

Такой мир будет установлен лишь тогда, когда будет достигнута цель полного разоружения, в первую очередь посредством ликвидации оружия массового уничтожения. В этой связи всем государствам необходимо прекратить производство, проведение испытаний, накопление запасов, распространение такого оружия, отказаться от применения или угрозы его применения.

Юго-Восточная Азия, которая является неотъемлемой частью планеты, испытывает на себе воздействие современных глобальных тенденций. За

последние 50 лет она была очагом конфликтов и споров, а также ареной многочисленных кровопролитных войн и кризисов. Но сегодня ситуация в Юго-Восточной Азии меняется к лучшему, и формируется атмосфера мира, стабильности и сотрудничества в целях развития.

Растет число членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), приближаясь к своей целевой численности в 10 государств-членов, и появляется возможность ликвидации исторических разногласий в регионе. Подписан Договор о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Тем не менее проблемы сохраняются, в том числе проблема спора в отношении суверенитета Южно-Китайского моря, который должен быть урегулирован в целях обеспечения мира и стабильности для всех стран региона. Однако мы считаем, что напряженности можно избежать, если все заинтересованные стороны проявят сдержанность; воздержатся от шагов, ведущих к обострению ситуации; обеспечат свободу международных морских перевозок; урегулируют свои разногласия в ходе переговоров на основе уважения международного права, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года; и в ближайшее время постараются определить модели сотрудничества, приемлемые для всех сторон. Эта практика согласуется с решительными усилиями стран региона, направленными на развитие добрососедских отношений и сотрудничества на основе принципа взаимного уважения.

В этой связи мы, ближайшие соседи Камбоджи, с удовлетворением отмечаем превзошедший все ожидания успех, достигнутый на прошедших в июле этого года в Камбодже выборах, которые, по признанию всего международного сообщества, были свободными и справедливыми. Мы искренне надеемся на то, что благодаря этим выборам в ближайшее время будет сформировано новое правительство Камбоджи, которое направит камбоджийский народ по пути строительства и развития своей страны в условиях мира и стабильности.

К сожалению, Восточная Азия в целом и Юго-Восточная Азия в частности, где в последние десятилетия отмечались самые высокие темпы экономического роста, переживает беспрецедентный по своему охвату кризис. В результате этого кризиса

некоторые люди поспешно заявляют о развенчании мифа восточноазиатской модели развития и идут еще дальше, отрицая "азиатские ценности". С вашего позволения хотел бы заявить, что такая точка зрения является необоснованной. Собственно говоря, нынешний кризис в Восточной Азии это не первый и не последний кризис в истории рыночной экономики. Хотя и были допущены некоторые ошибки, модель развития стран Восточной и Юго-Восточной Азии уже дала немало ценного опыта и полезных уроков.

Разве не являются вечными и универсальными ценностями усердие, прилежание, трудолюбие, ум, творческий подход и забота о ближнем? Кроме того, остаются прочные экономические основы, уникальная культура и завоевания народов региона, достигнутые благодаря их упорному труду и творческому потенциалу, не говоря уже о других позитивных факторах, таких, как богатые природные ресурсы региона, большой внутренний рынок и видная роль в мировой политике и экономике.

Существование и укрепление Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) - еще один позитивный фактор в развитии Юго-Восточной Азии. Несмотря на трудности и проблемы, АСЕАН продолжает развиваться в направлении укрепления единства, содействовать сотрудничеству и играть активную роль в азиатско-тихоокеанском регионе и во всем мире не только на основе интенсивного взаимодействия с партнерами по диалогу и другими международными и региональными организациями, но и благодаря своей энергичной работе в рамках различных многосторонних форумов: Регионального форума АСЕАН, азиатско-европейских встреч, азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, Движения неприсоединения и самой Организации Объединенных Наций.

После успешного проведения у себя седьмой встречи на высшем уровне сообщества франкоговорящих стран в ноябре 1997 года Вьетнам имеет большую честь вновь принимать у себя - на сей раз шестую Встречу на высшем уровне членов АСЕАН, которая состоится в Ханое в декабре этого года. Эта Встреча на высшем уровне, темой которой будет укрепление единства и расширение сотрудничества во имя мира, стабильности и сбалансированного развития в Юго-Восточной Азии, примет Ханойскую декларацию и план действий,

которые будут руководством для Юго-Восточной Азии на пороге ее вступления в новое столетие.

Руководствуясь всеми перечисленными мною факторами, мы твердо верим в то, что Юго-Восточная Азия преодолет в ближайшем будущем свои трудности и вернется к прежним темпам роста и что международное сообщество будет и впредь относиться к нашему региону как к перспективному и надежному партнеру.

В контексте строительства мира и содействия развитию настоятельно необходимо осуществить реформу Организации Объединенных Наций, сделать ее более демократичной и более приспособленной к тем глубоким переменам, которые произошли в мире за 50 лет, истекших с момента создания Организации. Общеизвестно, что необходимо осуществить реформу Совета Безопасности, с тем чтобы он был более демократичным, более транспарентным и в большей степени подотчетным перед Генеральной Ассамблеей, самым крупным и представительным форумом сообщества наций. Вьетнам и его партнеры по Движению неприсоединения привержены позиции, согласно которой развивающиеся страны должны быть представлены в Совете Безопасности через механизм постоянного членства. Руководствуясь законными интересами возможных кандидатов, Вьетнам будет поддерживать в качестве основы ротацию, если ее поддержит большинство стран. Наша страна поддерживает также предложение об ограничении применения права вето - до того, как его отменят, - решениями, касающимися вопросов, предусмотренных в Главе VII Устава.

В этом году международное сообщество будет отмечать пятидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека. Мы всегда рассматривали эту Декларацию как величайшее достижение народов мира в их долгой борьбе за основные права, наиболее важными из которых являются право на то, чтобы жить в условиях мира, независимости, процветания и счастья и социальной справедливости, и право на самоопределение. К сожалению, вопрос о правах человека порой извращается в целях использования в качестве предлога для вмешательства в дела других стран. В этой связи Вьетнам высоко оценивает позицию Движения неприсоединения, выраженную в Дурбанской декларации на его недавно состоявшейся

двенадцатой встрече на высшем уровне, в которой утверждается, что права человека не должны

"использоваться в качестве политического инструмента для вмешательства во внутренние дела... Они требуют обстановки мира и развития, уважения суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств. Социально-экономические права, в том числе право на развитие, являются неотъемлемой частью реальных прав человека".

После того, как наш народ испытал унижения в условиях иностранного господства, был объектом насмешек и понес огромные человеческие жертвы во имя восстановления своих прав человека и своего достоинства, он не будет щадить своих усилий ради того, чтобы сохранить свои вновь обретенные основные права.

Для достижения своей цели - стать процветающей нацией, сильным государством и справедливым и развитым обществом - вьетнамский народ преисполнен решимости и будет и впредь проводить свою политику обновления, индустриализации и модернизации страны. Во имя этого и в целях содействия миру, сотрудничеству и развитию Вьетнам будет по-прежнему проводить свою внешнюю политику в поддержку независимости, суверенитета, открытости, многостороннего подхода, диверсификации внешних сношений, а также поэтапного развития глобальной и региональной интеграции. Поэтому Вьетнам всегда будет активным членом международных и региональных организаций. Он будет и впредь вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций во имя мира и развития, особенно в своем качестве вновь избранного члена Экономического и Социального Совета.

Человечество вступает в новое тысячелетие, питая искренние надежды на лучшую и более обеспеченную жизнь. В этот поворотный исторический момент мы ожидаем от Организации Объединенных Наций более энергичных усилий в целях достижения прочного мира и создания климата международного сотрудничества, благоприятного для развития всех наций. Вьетнам сделает все возможное для того, чтобы внести весомый вклад в достижение этой высокой цели.

Председатель (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово Его Превосходительству г-ну Индреку Таранду, постоянному заместителю секретаря министерства иностранных дел Эстонии.

Г-н Таранд (Эстония) (говорит по-английски): Позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, искренние поздравления моей делегации в связи с Вашим избранием на пост Председателя пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Я желаю Вам всего наилучшего в выполнении Ваших обязанностей. Позвольте мне также выразить признательность за прекрасно проделанную работу г-ну Гэннадию Удовэнко, Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят второй сессии.

Всего лишь 462 дня осталось до конца нынешнего столетия - столетия, вместившего в себя немало этапов в развитии мира. Были времена конфронтации и времена партнерства, времена замкнутости и времена открытости.

Семь лет назад были снесены стены, разделявшие нации Востока и Запада, благодаря чему были созданы возможности для более тесного сотрудничества и экономической интеграции. Это также открыло странам двери для повышения общего благосостояния, углубления взаимопонимания и взаимоуважения и укрепления доверия друг к другу.

Как было сказано об этом моменте в истории, дело заключается не столько в том, что границы между государствами теперь стали открытыми и их можно свободно пересекать, сколько в том, что их можно теперь превзойти. Расстояния и границы теперь имеют весьма ограниченное значение; мир превратился в глобальную деревню в полном смысле этого слова.

Сегодня создается впечатление, что мировая экономика сползает в глубокий кризис. Наиболее страдающими от него странами являются беднейшие из них. Осознавая, что глобализация влечет за собой опасности и сложные проблемы для экономики и обществ, я, тем не менее, убежден, что альтернативы ей нет. Единственно надежной формулой для жизнеспособной глобальной экономики является содействие развитию более свободной торговли за счет устранения торговых барьеров и проведения надежных экономических и демократических реформ. А вступив на этот путь реформ, каким бы

трудным он ни был, никто уже не может сойти с него из соображений краткосрочных политических интересов. Живым примером тому является успех Эстонии.

Наряду со многими другими государствами Эстония в 1991 году начала свой переход от коммунистического режима к демократии и от контролируемой государством экономики к свободному рынку. К 1997 году в Эстонии уже наблюдались самые высокие в Европе темпы экономического роста, и предварительные показатели за 1998 год указывают на то, что этот рост остается устойчивым. Включение Эстонии в ряд тех шести государств, с которыми должны начаться переговоры об их вступлении в Европейский союз, является признанием ее достижений в построении гражданского общества и её исправно функционирующей рыночной экономики.

Мы, в нашей стране, гордимся приглашением Европейского союза. Мы считаем процесс европейской интеграции одним из наиболее сложных и трудных, но при этом наиболее благодатным для нашего континента, как сегодня, так и в отдаленном будущем. Европейская интеграция представляет собой не просто усилие по предоставлению нашим гражданам инструментов для достижения успеха в глобализующемся мире; это также и катализатор большей открытости на всем континенте. Мы убеждены, что даже само по себе стремление к членству уже является прочной гарантией стабильного развития, поскольку оно указывает всем претендентам реально осуществимый путь к реформе.

Эстония высоко ценит помощь оказанную ей Организацией Объединенных Наций, другими международными организациями и целым рядом двусторонних доноров во время тяжелых первых лет переходного периода. Теперь, когда Эстония вступила в послепереходный этап своего развития, мы считаем, что пришла пора расплачиваться. На протяжении последних восьми лет наши правительство и народ накопили богатый опыт и специальные знания в области переходных мероприятий к рыночной экономике на основах демократии. Мы хотим поделиться этими знаниями с теми странами, которые находятся на раннем этапе их реформ, начиная с создания исправно функционирующей пограничной службы и заканчивая успешной денежной реформой.

Последний урок перед окончанием учебы заключается в том, чтобы научиться учить и оказывать поддержку, и это должно стать целью каждой реформирующейся страны.

В любой конкретный момент времени в повестке дня Совета Безопасности насчитывается 15-16 вооруженных конфликтов во всех частях планеты. Конфликты между государствами и внутри них распространены от Европы до Африки, от Ближнего Востока до Азии. Причиной этих конфликтов зачастую являются плохие социально-экономические условия или же национализм на этнической почве. Эстония, признавая главную роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности, поддерживает усилия по сохранению и повышению способностей Организации в налаживании и эффективном проведении её операций по поддержанию мира. Кроме того, мы полагаем, что постепенный вывод безвозмездно предоставляемого правительствами и другими сторонами персонала, как то предписано Генеральной Ассамблеей, если будет проведен должным образом, не скажется отрицательным образом на деятельности Департамента операций по поддержанию мира.

Являясь одним из государств, предоставляющих личный состав, Эстония преисполнена решимости продолжать свое участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы готовимся направить в ближайшем будущем совместный эстонско-латвийско-литовский батальон, известный как БАЛТБАТ, в его первую командировку. Я хотел бы выразить благодарность всем государствам, поддержавшим учреждение и формирование БАЛТБАТа.

Эстония также намерена продолжать свое участие в операциях в Боснии и Герцеговине в составе Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций (СМПС). Она одобряет и поддерживает как одну из мер предотвращения конфликтов укрепление сотрудничества Организации Объединенных Наций с региональными организациями и соглашениями. В частности, огромным потенциалом обладает более глубокое сотрудничество с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и Организацией африканского единства (ОАЕ).

В нынешнем году международное сообщество уже стало свидетелем целого ряда знаменательных событий. Среди них заметными достижениями стали двадцатая специальная сессия по вопросам сокращения и предотвращения незаконного производства и продажи наркотических средств и спроса на них, а также принятие Статута Международного уголовного суда. Эстония верит, что эта пятьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи усилит импульс, набранный в июне и июле соответственно как в Нью-Йорке, так и в Риме.

С другой стороны, мировое сообщество стало свидетелем целого ряда злостных террористических актов. Каждому уже пора осознать одну элементарную истину: терроризм - это не политика, это и не религия, это - убийство. Эстония осуждает любую террористическую деятельность, где бы та ни проводилась, в какой бы то ни было форме или проявлении. Мы соболезнуем всем пострадавшим от этих актов государствам и призываем к еще более прочной солидарности в борьбе с подобными актами.

Мы должны также признать, что даже накануне пятидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека - одного из крупнейших свершений нашей Организации - в мире, на всех шести его континентах, по-прежнему имеют место грубейшие нарушения прав человека. Мы поэтому призываем к тому, чтобы Генеральная Ассамблея, в тесном сотрудничестве с региональными

организациями, предпринимала неослабные усилия по решению этой проблемы и отысканию наиболее эффективных механизмов раннего предупреждения для выявления и прекращения подобных нарушений.

В заключение несколько слов о реформе Организации Объединенных Наций. Мы поддерживаем реформу, основанную на предложениях Генерального секретаря. Эстония твердо убеждена, что целью этой реформы должна быть перестройка Организации таким образом, чтобы она могла решать проблемы изменяющегося мира, равно как и осуществление принципа эффективности затрат.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.